

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897—1932.

1935 Szombat, 1935. május 18.  
110. szám.

## Francia ezredek a szovjet hadgyakorlatain

Bucurestiből jelentik: Jelentették, hogy két francia ezred indul a nyár folyamán Oroszországba, ahol résztvesz a hadgyakorlaton. Ugyanakkor az orosz repülőraj Párisba látogat. Az egyik francia ezred Olaszországban, Jugoszlávián és Románián keresztül utazik Constantaba, ahonnan hajóval folytatják útjukat Odesszáig, ha azonban addigra a Dnyeszteren keresztül az összeköttetés már létrejön, úgy ezen az útvonalon szállítják a francia ezredet. A francia katonákat romániai útikon meleg ünneplésben fogják részesíteni.

A szovjet—csehszlovák szerződés aláírásával kapcsolatban egyébként az „Izvestia” azt írja, hogy a szerződés teljesen egyezik a francia—orosz megállapodás pontjaival. Abban a szerződésláncolatban, amellyel Európa békéjét biztosítani akarják, ez a második legfontosabb láncszem. Az „Izvestia” szerint a légügyi egyezmény megengedi, hogy az orosz repülőgépek Románián keresztül lépessenek érintkezésbe a csehszlovák légerővel.

## Vaida felel Mihalache aradi nyilatkozatára

Bucurestiből jelentik: A „Román Front” vezetősége tegnap este a fővárosban ülést tartott, amelyen Vaida-Voevod, Anghelescu volt kormányzó, Ioan Nitescu D. R., Voicu-Nitescu, Dan Sever és mások vettek részt. Vaida-Voevod Alexandru beszédében azt hangoztatta, hogy a numerus valachicus eszméje már régen foglalkoztatja őt. Mihalache aradi nyilatkozatára vonatkozólag kijelentette, hogy megelégedéssel olvasta a nyilatkozat ama részét, amelyben Mihalache szerint Vaida helyesen cselekedett, amikor távozott a nemzeti-parasztpártból. Hangoztatta, hogy azok, akiket Mihalache ma, mint politikai barátait a nemzeti-parasztpártba fogad, azonosak azokkal, akiket annak idején kizártak és akik ellen éppen Mihalache parasztkodott. Vaida kijelentette, hogy

**alkalmas időponthoz majd a nyilvánosság elé tárja azokat az okokat, amelyek miatt a nemzeti-parasztpárt nem vette fel célkitűzései közé a numerus valachicust.**

Az Universul jelentése szerint a Román Front szervezkedése folyamán Vaida-Voevod tegnap tárgyalásokat folytatott a nemzeti alapon álló pártok vezetőivel. Goga után Vaida Cuzával, Manoilescu Mihailal, Argetoianuval, Zelea-Codreanu Cornellel és Mota Ioannal tanácskozott, de nem tudtak megegyezni.

A Román Front első nagygyűlése az Universul jelentése szerint Brailában lesz május 26-ikán. A kongresszust Bucurestiben tartják meg.

A késő esti órákban érkezett jelentéseink szerint Vaida teljesen egyedül fogja intézni pártja ügyeit, mivel sem Gogával, sem Cuzával nem értették meg egymást. Az lett volna furcsa, ha mindennek az ellenkezője történik.

## Világraszóló terv a pénz stabilizációjára

**Mussolini elé terjesztette be tervezetét Musy volt svájci pénzügyminiszter. Locarno kötelez! Kedden hozzák nyilvánosságra az új német véderőtörvényt**

Rómából jelentik: Az egész világ pénzügyi politikáját közelről érintő eseményt készítenek elő Rómában. Musy, a svájci kormány volt pénzügyminisztere, aki ezt a tisztséget 25 éven át viselte és aki legutóbb Bucurestiben is járt, felkereste Mussolini miniszterelnököt és az egész világra szóló állami pénzstabilitási tervet terjesztett neki elő. Musy pénzügyi tervei célból indulnak ki, hogy ezidőszere sem Anglia, sem Amerika nem óhajtja pénzét stabilizálni. Ezért értekezletet kellene összehívni, amely a világ összes pénznemeit nem állandóan ugyan, hanem rövid időre, két-három esztendőre rögzítené. Minthogy a terv olyan nagyszabású, hogy annak megvalósítására olyan kis állam, mint Svájc, nem vállalkozhatik, Musy azt ajánlotta, hogy Olaszország álljon a terv élére és Mussolini hívja össze az erre vonatkozó világkonferenciát. A tervezetet Mussolini nagy érdeklődéssel fogadta és nem lehetetlen, hogy a terv rövidesen valósággá válik.

## Elhalasztották a római és a velencei konferenciát

Itt írjuk meg, hogy londoni jelentés szerint Eden angol lord-pecsétőr beszédet mondott az alsóházban és rámutatott a február 3-ikán kötött francia-angol egyezmény óriási jelentőségére.

— Ha — mondotta — Németország 550 ezer főből álló állandó hadsereget létesít, úgy

**a keleti államok joggal tarthatnak a háború veszélyétől.**

Oroszországnak békességre van szüksége, hogy belső rendjét megerősítse és nincsenek támadó szándékai egyetlen országgal szemben sem. Németországnak tehát az orosz veszélytől való félelme alaptalan.

A lord-pecsétőr foglalkozott azzal a kérdéssel is, hogy abban az esetben, ha a locarnói szerződés egyik aláírója kilép a Népszövetségből, módosítani kell-e a szerződést? Az angol kormány a korona jogi szakértőjének meghallgatása után úgy döntött, hogy

**valamelyik fél visszalépése a Népszövetségből még nem szünteti meg a fél szerződésben vállalt kötelezettségeit.**

Macdonald miniszterelnök közölte, hogy a parlament a jövő héten véderővitát tart, amelyet Baldwin felszólalása vezet be. A Reuter-ügynökség értesülése szerint Baldwin beszéde aligha tartalmaz majd részletes terveket, mert az angol kormány nem akarja a fegyverkezési verseny növelését. Jólétesültek úgy tudják, hogy Baldwin hangsúlyozni fogja beszédében, hogy Anglia a hadirepülőgépgyártás terén a teljes önállóságra törekszik.

Berlini politikai körökben elterjedt annak a híre, hogy a kormány még a birodalmi gyűlés összeülése előtt,

**kedden délelőtti tanácskozásra ül össze, amelyen kibocsátják az új véderőtörvényt. Hitler külpolitikai expozéjában már foglalkozni fog az új törvénnyel**

és a francia-országi katonai egyezményre való hivatkozással nyomatékosan kiemeli Németország fegyverkezésének szükségességét.

A La Presse értesülése szerint időelőttiék

azok a hírek, amelyek arról szólnak, hogy Hitler kancellár Berlinbe hívja Laval külügyminisztert. Berlinben utalnak arra, hogy a német kormány mindenkor hajlandó meghatározott tárgykörre vonatkozóan beszélgetéseket folytatni. Valószínű azonban, hogy Lavalal Göring folytat majd eszmecsereket akár Varsóban, akár pedig visszautaztában a vonaton.

Az olasz politikai és diplomáciai körökben egyébként nagy meglepetéssel fogadták azt a hírt, hogy

**a római konferencia, amelynek összeülését június elejére várták, egyelőre halasztást szenved és összehívására csak június végén, esetleg július elején kerül a sor.**

A konferencia elhalasztásának híre már tegnap bejárta a francia és az angol sajtót, de tegnap a Neue Freie Presse is határozott formában közli azt. A konferencia elhalasztásának okát főleg abban keresik, hogy Jeffciss jugoszláv miniszterelnök nem vehet részt június elején a római konferencián, miután országának politikai helyzete nem engedi meg, hogy hosszabb ideig távol maradjon hazájától. Ez az oka a velencei találkozó elmaradásának is és ugyancsak azért nem fog elutazni a jugoszláv miniszterelnök Genfbe, a népszövetségi tanács május 20-án tartandó ülésére.

## Belpolitikai válság Jugoszláviában

Az angol lapok a nemzetközi politika legnagyobb eseményének tartják, hogy

**a velencei találkozó éppen a jugoszláv kormány kérelmére halasztást szenved.**

Az angol sajtó ebből a jugoszláv belpolitikai helyzet válságát gyanítja. A Daily Telegraph azt írja, hogy a legutóbbi választások újra lángborították a horvátok nemzeti érzését.

**A lázongó tömegek több helyen összeültek a csendőrséggel és véres harcok keletkeztek.**

## Viharfelhők gyülekeznek Abesszinia fölött

A berni olasz követ felkereste Motta Svájci szövetségi elnököt és közölte vele, hogy az olasz kormány értesülése szerint, Abesszinia svájci repülőgépeket vásárol. Ezt Olaszország hadianyagszállításnak tekinti. Hír szerint az olasz kormány hasonló lépéseket tett Madridban, Berlinben, Stockholmban és Brüsszelben. Ami a svájci kormánynál tett lépést illeti, Motta elnök utalt arra, hogy csak régi, személyszállító repülőgépek eladásáról van szó.

Abesszinia fölött újra sűrű fellegek tornyosulnak, ezek a fellegek azonban nemcsak Abesszinia égboltozatát, de az európai láthatárt is besötétítik. A fegyveres viszály Abesszinia és Olaszország között a jelek szerint, szinte elkerülhetetlen és ez a kiéleződött helyzet komoly gondot okoz, főleg az angol és francia kormányoknak.

Váratlan eseményként hat, hogy az angol kormány Sir Eric Drummond római angol nagykövetet sürgősen Londonba rendelte, hogy tőle tudjon meg közelebbi részleteket az olasz-etiopiai viszályról. Az angol lapok egyhanguan leszögezik, hogy Sir Eric Drummond Londonba való hívása az angol kormány nagy aggodalma mellett bizonyítja, hogy

Olaszország és Abesszinia között a viszály fegyveres térre terelődhetik.

Az angol kormány egyébként részletes jelentést kért az abessziniai helyzettel kapcsolatban az addis abebai követtől, valamint a párisi angol nagykövettől is. A lapok szerint a fegyveres összetűzés azért látszik elkerül-

hetetlennek, mert a népus kész csapatainak mozgósítását elrendelni, ha Olaszország nem egyezik bele abba, hogy határmegállapító bizottságot jelöljön ki, amely azonnal megkezdi munkálatait. Másrészt a római kormány egészen biztosan elutasítaná az ilyen felszólítást, mert elsősorban az ual-ual-i incidens elintézését akarja kierőszakolni. Biztos forrásból érkező híradások szerint, Mussolini elhatározta, hogy a konfliktust a Népszövetség közbenjárása nélkül intézi el. Londonban azt hiszik, hogy ebben az esetben

a kisállamok a népszövetségi tanácshoz olyan határozati javaslatot nyújtanak be, amelyben Olaszország elítélését és megtorlás alkalmazását kéri.

Egy ilyen kezdeményezés arra indítaná Olaszországot, hogy kilépjen a Népszövetségből. Anglia és Franciaország el akarják háritani az ilyen eshetőségeket, nehogy a genfi nemzetközi fórum tekintélye csorbát szenvedjen és ezzel a béke ügye is megrendüljön.

**Ezüst rókák — keppék** rendkívül olcsón  
kék rókák SCHMIDEG szücs Budapest, IV. Párisi-utca 3.

## Holtpontra jutottak a román—magyar fizetési egyezmény körül folyó tárgyalások

Mindkét kormány már is korlátozó intézkedéseket léptetett életbe az árucserforgalomban

Budapestről jelentik: A román-magyar fizetési egyezmény körül megindult tárgyalások nem vezettek eredményhez és ezért azokat elhalasztották. A Banca Nationala a tárgyalások során annak a kivánságának adott kifejezést, hogy ne csak a Románia javára mutató pengőkövetelések fölött rendelkezhesen szabadon, hanem minden Romániából Magyarországra kivitt áru ellenértékének ötven százalékát az általa megállapítandó árfolyamon vehesse meg az exportőröktől és ugyancsak az általa megállapítandó árfolyamon adhassa el azoknak, akik Magyarországból árut akarnak Romániába hozni. A magyar kormány ezt a kivánságot nem fogadta el és ezért a tanácskozások holtpontra jutottak.

A tanácskozások eredménytelensége miatt a kormány máris beszüntette a magyar áruk beviteli engedélyének kiadását. A magyar kormány is olyan intézkedést adott ki, amelynek értelmében bizonyos romániai árucikkek bevételét egyelőre nem engedélyezi. Az így előállott helyzet mindkét állam szempontjából rendkívül káros és ajánlatos lenne, hogy a tanácskozásokat rövidesen újból felvegyék és

## Vakmerő betörés Kőbányán

Fantasztikus trükkel fosztottak ki egy lakást.

Budapestről jelentik: Vakmerő betörés történt pénteken Kőbányán. A délután folyamán a Juranics-telepen lakó Steéc Péter lakásában megjelent egy ismeretlen nő, akit a tanár nevelt leánya, Hirt Mária fogadott. Rajta kívül a lakásban senki sem tartózkodott. Az ismeretlen nő azt mondta, hogy megvárja a tanárt, majd pedig cukorkával kínálta meg Hirt Máriát. Ez több szem cukrot el is fogyasztott, majd pedig rosszul lett és elvesztette eszméletét. Amikor magához tért, megdöbbenve látta, hogy megvan kötözve és hogy a lakást kifosztották. A fiatal leányt súlyos állapotban szállították a kórházba. Az ismeretlen nőnek és tettestársainak nyoma veszett.

biztosítsák legalább azt a szűk keretű forgalmat, amelyet a mindkét részről életbeléptetett szigorú korlátozó intézkedések ellenére is eddig legalább le lehetett bonyolítani.

## Eltűnt Szegeden Gyárfás Elemér dr. szenátor fiatal orvostanhallgató fia

Budapestről jelentik: Megdöbbenő hírt közöl egy budapesti jelentés. A Budapestről érkező tudósítás szerint, a szegedi rendőrség értesítette a budapesti rendőrfőkapitányságot, hogy április 20-ikán Gyárfás Ferenc 20 éves orvostanhallgató, Gyárfás Elemérnek, a romániai Magyar Párt szenátorának fia,

## Mackensen látogatása egykori ezredénél Székesfehérváron

Budapestről jelentik: Mackensen német vezértábornagy ma délelőtt sinautóval Székesfehérvárra utazott, hogy a nevét viselő volt 10-es huszárezredet megtekintse. A vasuti állomáson a német marsallt, aki Kozma Miklós belügyminiszter, a Mackensen huszárezred utolsó ezredsegédtisztjének, fiának Mackensen György követnek és atyjának társaságában érkezett, Bückl József altábornagy, gróf Széchenyi Viktor főispán és a katonai, valamint a polgári hatóságok vezetői fogadták. Végig az utvonalon, ahol Mackensen és kíséretének autósora elhaladt be a városba, a cserkészek és az iskolás növendékek sorfala állott. Az ezrekre menő közönség mindenütt meleg fogadtásban részesítette az előkelő vendéget. A vármegyeháza előtti téren felállított 10-es huszárok emlékműve előtt a huszárezred diszszázada állott és a huszárezred kiszolgált katonáinak hat százada sorakozott. Délelőtt 11 óra volt, amikor Mackensen tábornagy autója megérkezett a vármegyeház előtt levő hatalmas térre, amelyet zsufolásig megtöltött a közönség. A huszárezred zenekara előbb a himnusz, majd pedig a Horst Wessel indulót játszotta el. Mackensen, aki huszárezredének formaruháját viselte, a közönség szünni nem akaró éljenése közben haladt el a diszszázad előtt, majd Töbke Erich nyugalmazott ezredes német nyelven üdvözölte a marsallt, aki megköszönte a meleg szavakat. Ezután koszorúval a kezében a hősök emlékművéhez lépett és a következőket mondotta:

— Mint az egykori porosz hadsereg legidősebb tisztje jövök ide huszárezredem hőseihöz, hogy szeretettel gondoljak vissza rájuk. Tábornagy botomat, amelyet királyom és császárom kezéből kaptam és amelyet az akkor győztes csapatok előtt hordottam, most felemelem ezredem tiszteletére és azután lehajtom a hősök előtti megemlékezés kegyeletére és tisztelettel gondolok vissza egykori bajtársaimra. Csöndes áhitatban gondolok vissza rájuk és kérem a jelenlevőket is, hogy ők is szenteljenek velem együtt egy percet az áhitatnak.

Mackensen leemelte fejéről a főveget, az emlékmű felé fordult, lehajtolta fejét és egy percen át csöndes áhitatba merült. Utána a közönség zajos éljenzésbe tört ki. Több üdvözlő beszéd elhangzása után Mackensen tiszteletére diszszázadot adtak a székesfehérvári Magyar Királyi vendéglő nagytermében. Délután a vezértábornagy visszatért Budapestre és résztvett az Operaház előadásán.

Budapestről jelentik: Megdöbbenő hírt közöl egy budapesti jelentés. A Budapestről érkező tudósítás szerint, a szegedi rendőrség értesítette a budapesti rendőrfőkapitányságot, hogy április 20-ikán Gyárfás Ferenc 20 éves orvostanhallgató, Gyárfás Elemérnek, a romániai Magyar Párt szenátorának fia,

rokanainak látogatására Budapestre utazott és azóta nyoma veszett.

A főkapitányság megindította a vizsgálatot, de eddig a fiatal Gyárfásnak nem sikerült nyomára bukkannia. A hírek annál aggasztóbbak, mert hiszen már közel egy hónap telt el azóta, hogy Gyárfás Ferenc Szegedről elutazott és azóta nem adott életlelet magáról.

## Francia—oroszkisantant hármasszövetség alakult

A csehszlovák—oroszkisantantok figyelemmelkeltő következményei — Allandó légiforgalom készül Csehszlovákia és a szovjet között

Prágából jelentik: A cseh—oroszkisantant segélynyújtási szerződés aláírása után Benes külügyminiszter táviratot intézett Litvinovhoz és hivatalosan közölte, hogy a közeljövőben Moszkvába utazik. A „Daily Mail” szerint a cseh légi haderő küldöttsége már régebben Moszkvában járt és ekkor megállapodtak abban, hogy Csehszlovákiában új repülőteret építenek, amelyet a szovjet légi hadereje használhat abban az esetben, ha a segélynyújtási szerződésben vállalt kötelezettségének eleget kell tennie. Párisban a cseh—oroszkisantant egyezményt a francia—oroszkisantant hármasszövetség szorosabbra fűzésének tekintik és úgy tudják, hogy Csehszlovákia mögött az egész kisantant köte-

lezettségét vállalt. A „Prager Presse” hangsúlyozza, hogy Csehszlovákia az említett szerződést a kisantant többi államaival a legteljesebb egyetértésben kötötte. Ez a szerződés nem irányul Csehszlovákia egyetlen szomszédjára, tehát Lengyelországra ellen sem.

A cseh—oroszkisantant kölcsönös segélynyújtási egyezmény aláírásával egyidejűleg aláírták Moszkvában a cseh—oroszkisantant légi egyezményt is, amelynek értelmében augusztus elsején előreláthatólag megnyílik a Prága és Moszkva közötti légihadjárati repülőgépek Cernaution át közlekednek majd, hogy ne kelljen lengyel terület felett átrepülniük. Csehszlovákia 250 millió csehekrona hitelt ad Oroszországnak cseh áruk vé-

# Óriási gyászpompával temették Pilsudszky marsallt

A berlini és budapesti rádióállomások helyszíni közvetítést adtak a többnapos temetés kezdetéről

Varsóból jelentik: Dél előtt 10 órakor a székesegyházban megkezdődött az elhunyt Pilsudszky József marsall temetésének gyászszertartása, amelyen résztvett az elhunyt államférfi leánya, a köztársasági elnök, a kormány tagjai, az összes idegen országok küldöttségei, a parlament tagjai és az ország minden részéből érkezett delegációk. A gyászszertartást *Kakovski* dr. hercegérsek celebrálta és ugyanabban az időpontban minden felekezet templomában gyászszertartás volt. A templomi ceremónia befejeztével elindult a gyászmenet az öt kilométernyire fekvő mokatovi katonai gyakorlótérre. A tábornagy ravatala előtt ezután elvonultak a varsói helyőrség csapatai. A temetést a berlini rádióállomás közvetítette a helyszínről és ennek a közvetítésnek viaszlemezét közvetítette az esti órákban a budapesti stúdió, amelyet Aradon is igen sokan hallgattak.

A marsall temetésére *Anghelescu* tábor-

nok vezetésével érkezett román katonai küldöttség három koszorút vitt magával. Az egyiket az uralkodó, a másikat *Nicolae* herceg, a harmadikat pedig a hadsereg nevében helyezték el a gyászokcsin.

*Göring* porosz miniszterelnök ma reggel Varsóba érkezett. A pályaudvaron *Beck* lengyel külügyminiszter, a vezérkari főnök, valamint két tábornok és a német követség teljes tisztikara fogadták. *Göring* nagy babérr koszorút helyezett el Pilsudszky koporsójára. Hitler koszorujának német nemzetiszínű szalagján a következő szöveg állott: „Lengyelország nagy marsalljának Németország kancellárja”. Koszorút küldött a német hadsereg, a német tengerészet és a repülőtestület is.

A repülőtérről a marsall koporsóját külön e célra épített sínjáron a kormány vonatához csatolták. Ezen a vonaton utaztak az államfő, a miniszterek, a küldöttségek és a diplomáciai kar.

## Letartóztatták Budapesten Czukor Jánost, az aradi kártyahőst és barátnőjét

Nővére jelentette fel, mert visszaélt nevével egy aradi telekeladási ügyben — A hamis közjegyzői nyilatkozat következménye

Városszerte nagy feltűnést keltett cikkünk, amelyben beszámoltunk azokról a bonyodalmakról, amelyek egy aradi telekvásárlás ügyében keletkeztek. Az eset hőse, akinek nevét első cikkünkben nem irtuk ki, mert még nem tettek feljelentést ellene, *Czukor János* barátnőjével együtt ma a budapesti rendőrfőkapitányság börtönének vendége és most a budapesti bünyügyi hatóságok vizsgálják ki az ügyet. Az érdekes ügy részletei a következők:

Mint megírtuk, még *Czukor László*, az egykor dúsgazdag, ismert aradi fakereskedő életében történt, hogy fia, akinek pazarló életmódja és fantasztikus kártyaveszteségei minden vagyont felemésztettek, apja tudta nélkül eladta *Zsédely István* aradi kávéháztulajdonosnak a főútvonalon levő telket 600 ezer leiert. *Zsédely* teljesen jóhiszeműen vásárolta meg az ingatlan *Czukor Jánostól*, aki az ingatlan teljesjogi tulajdonosaként tárgyalta a kávéháztulajdonossal. Az idős fakereskedő nem ismerte el az eladást s halála előtt leányának, *Beck Sándorné* született *Czukor Arankának* ajándékozta a telket, a rajtalevő házzal együtt. A Magyarországon lakó urasszony aradi ügyvédje útján nyomban pert indított az adásvételi szerződés érvénytelenítéséért és bírói döntés alapján bejegyeztette a telekkönyvbe, hogy az ingatlan a per eldőlteig

### Sulyos vádak

egy magyarországi képviselő ellen

Budapestről jelentik: *Zsilinszky Endre* ma ügyvédje útján bünyvádi feljelentést tett *Kenyeres Miklós* kormánypárti képviselő ellen többrendbeli közokirathamítás, csalás és névbitorlás címén.

*Kenyeres* ügyében a belügyminiszter ma nyilatkozatot tett közzé és közölte, hogy *Kenyeres* házasságkötése alkalmával nem tudta felmutatni születési bizonyítványát és ezért adatait jegyzőkönyvbe mondta, ezt pedig esküvel hitelesítette. Így tehát a jövőben a képviselővel szemben minden eljárásban ezt az esküny nyugvó okiratot veszik alapul.

A délután folyamán a nagy port felvert *Kenyeres*-ügyben feltűnéskeltő fordulat állott be. *Kenyeres* ugyanis levelet intézett a Nemzeti Egység pártja elnökségéhez és közölte, hogy kilép a pártból, mert el akarja kerülni, hogy miatta esetleg a pártot is támadások ériék. Valószínű, hogy *Kenyeres* lemond tarpai képviselői mandátumáról is.

nem idegeníthető el és nem terhelhető meg.

Napokkal ezelőtt történt, hogy *Czukor János* felkereste *Zsédelyt*, akivel közölte, hogy el tudja intézni nővérel az ügyet és Beckné 30 ezer lei ellenében hajlandó lemondani minden követeléséről. A kávéháztulajdonos az ügy likvidálása érdekében hajlandónak mutatkozott az egyezsége és 8000 leit adott át *Czukur* kornak, hogy Budapestre utazhasson. Néhány nap múlva *Czukur* visszaérkezett Budapestről és egy, dr. *Lukács* budapesti közjegyző irodájában kiállított, közjegyzői nyilatkozatot hozott magával, amelyben Beckné, akinek

személyazonosságát tanúk igazolták, kijelentette, hogy 30 ezer lei ellenében lemond minden igényéről. A közjegyzői nyilatkozat alapján *Zsédely István* három darab tizezer leies bont adott át *Czukur* kornak, az egyik bön május 10-ikére szól, a másik 20-ikára, a harmadik lejáratára május 30-ika volt. Időközben *Zsédelyt* arra figyelmeztették, hogy *Czukur* félrevezette, mire a kávéháztulajdonos elhatározta, hogy utánajár a dolognak. Sikerült is megállapítani, hogy

**Beck Sándorné** ilyen nyilatkozatot sohasem adott, ellenben *Czukur* barátnőjét, egy *Cziffrák Nusi* nevű aradi leányt szerepeltette nővéreként

és a tanúk azt igazolták a közjegyző előtt, hogy *Cziffrák Nusi* azonos *Beck Sándorné*val.

*Zsédely* nyomban érvényteleníteni akarta a bönokat, ekkor azonban kiderült, hogy a fiatalember a névértéknél jóval olcsóbban eladta azokat és barátnőjével együtt Magyarországra távozott. A továbbiak már Budapesten játszódtak le. *Czukur János* nővére, aki tudomást szerzett a nevében adott közjegyzői nyilatkozatról,

feljelentést tett a budapesti rendőrfőkapitányságon öccse és barátnője ellen, akiket — mint azt egy ma Aradra érkezett távirat jelenti, — a mai napon letartóztattak.

A táviratot egy ismert aradi nagyvállalat, főtisztviselője kapta és annak szövege a következő:

„Hamisítást bevallották, mindketten letartóztatva.”

A hamisítás további részleteit a budapesti bünyügyi hatóságok feladata lesz kivizsgálni és valószínű, hogy az ügyben szerepet kapnak a közjegyzői nyilatkozat tanúi is, akiket felelőségre vonnak azért, mert a hamisítást elősegítették.

A történethez hozzátartozik még az a nyilttéri nyilatkozat, amelyet lapunk más helyén, *Zsédely István* aradi kávéháztulajdonos tesz közzé és amelyben kijelenti, hogy a kiadott bönokat érvényteleneknek deklarálja, miután megtévesztették, amikor azokat kiállította. Az esetet beavatottak körében élénken kommentálják és kíváncsian várják a további fejleményeket.

## Vihar Arad felett

Megrongálódott a telefonvezeték Arad-Budapest és Arad-Pecica-Nadlac között

Jégverés pusztított a megye nyugati részén

Aradmegye egyes részein ma jégeső pusztított, máshol pedig záporosóval párosult szélvihar vonult végig, amely szintén jelentős károkat okozott. Aradon a vihar több helyen, így többek között az *Aurel Vlaicu*-uton is kidöntötte a fákat és elszakította a telefonhuzalokat. *Pecicaval* és *Nadlackal* megszakadt a telefonösszeköttetés. Ugyancsak megrongálta a vihar az oradeai telefonvonalat is.

Magyarország keleti részén szintén vihar vonult végig és a szélvész a békéscsabai, vala-

mint a budapesti telefonvonalat elszakította. Magyarországgal ennek következtében órákig szünetelt a telefonforgalom. Este 10 óra tájban a vonalat sikerült megjavítani, de azt a vihar később újból megrongálta, úgy, hogy a telefonkapcsolat Budapesttel ismét megszakadt.

A jégverés pusztításairól különösen *Pecicáról* és *Nadlacról* érkezett jelentés. Így a gyümölcsstermes egy jelentős részét elverte a jég, amely a vetésekben nagy károkat okozott. A jégverés számos ablakot betört, így többek között az Arad és Nadlac között közlekedő autobusz ablakait is.

## Antirevizionista kiállítást rendeztek Bucuresfiben

Bucuresfiben jelentik: Kuriózum-számba menő kiállítás nyílt meg az elmúlt napokban az Antirevizionista Liga rendezésében, nem véletlenül az *Universul* palotájában. A kiállítás falait táblázatok, grafikonok díszítik, amelyek ismerősen hatnak azok előtt, akik már láttak ehhez hasonlókat *Vaida Alexandru* előadásain. Az *Universul* legutóbbi számában felsorolja a kiállítás anyagát, amelynek sorában többek között a következők szerepelnek:

rajzi és néprajzi atlaszok. *Reviziós* propaganda-iratok Magyarország és a külföld számára. A magyar reviziós irodalom (próza és vers). Magyar irredenta tankönyvek. Plakátok, képek, jelvények, képes levelező lapok, stb. A budapesti irredenta emlékművek fényképei. Magyar és idegen reviziós kiadványok. Magyar történelmi tanulmányok *Ardeal-ra* és a *Banat-ra* vonatkozólag.

A *Universul* megemlíti, hogy a ritka kiállítás kihangsúlyozza az ardeali magyarságnak az utóbbi időben tapasztalható „kulturális és tanügyi téren való fejlődését”.

„A romániai kisebbségi sajtó. Magyar föld-

# Az élő test szobrása

## Amikor megváltozik az arc karaktere — Faji és családi sajátságok — Hogyan történik az operáció?

Siklós Ferenc nagy érdeklődést keltett, a modern arcplasztikáról szóló riportjának befejező részét az alábbiakban közöljük. A divatos sebész a következőkben folytatja nyilatkozatát:

— A sikeres plasztikai műtétnek nem elég, hogy az orvos jó sebész legyen. — folytatja nyilatkozatát a kiváló orvos, — mert a plasztikai sebész az élő test szobrása, akinél elengedhetetlenek a jó szemmérték és a fejlett művészi érzék.

— Milyen módon keletkeznek az arcbélyegzők?

— Vannak veleszületett és szerzett elváltozások. A születési hibára a hajlamot már a megtermékenyített pete magában hordja, de a hiba csak a test bizonyos fejlettségi fokán válik észrevehetővé. Vannak jellegzetes, alaki elváltozások, amelyek családokban generációkon át megfigyelhetők. Így például közismert a Habsburg-család duzzadt ajka. Vannak faji sajátságok, például a négerekre a lapos, széles orr éppoly jellemző, mint a fekete bőr és a göndör, fekete haj. A szerzett elváltozások betegségektől, vagy sérüléstől eredhetnek. Az orron jellemző nyomot hagy hátra a már említett vérbajon kívül a gümőkór egy bizonyos fajtája, a bőrfarkas. A sérülési jelenségeket ismeri mindenki: baleset, verekedés, párbaj, bokszt, futball...

— Mire képes a kozmetikai sebész?

— Ezen a téren nincs igazuk sem a szkeptikusoknak, sem az optimistáknak. Igenis, sokat javít a műtét, de a hölgyek tévednek, ha azt hiszik, hogy az arc átalakítása a ruha, vagy kalapátalakításhoz hasonló.

— Sok operációnál megváltozik az arc teljes karaktere...

— Hogyne! Még pedig igen érdekesen. Például a hosszú orr szomorú kifejezést kölcsönöz az arcnak. Valószínűleg innen ered az a szólásmod: „Lóg az orra”. Műtét után nemcsak a kedélyállapot változik meg, véget ér a lelki depresszió, de az arc karaktere is vidámabb lesz.

— Az utóbbi időben alkalmunk volt több „hires” operált orrot látni. Feltűnően uniformizáltak a műtét után az arcok, mintha az operált nők testvérek lennének... Az is feltűnt, hogy az orrok szélesebbek lettek operáció után.

— Ez csak látszólagos, — mondja az orvos. — Ha a kampót eltávolítják, ugyanaz az orr szélesebbnek tűnik. De ha műtét előtt és után lemérjük, a két mérés adatai között nincsen különbség. Természetes ilyenkor az optikai csalódás, hiszen ugyanaz az orr alacsonyabb lett. Persze a jó plasztikus számít erre és meg is keskenyíti az orr csontos részét.

### Hogyan történnek a széplítő műtétek?

— Hogyan történik az új csont beültetése?

— A nyeregorr eltüntetésére megkísérelték idegen anyagok: arany, platina, elefántcsont felhasználását. Az elefántcsont vált be leginkább, mert könnyen modellálható és felfőtleníthető. De hátránya, hogy mint idegen test, a környezetbe nem nő be s emiatt az orrban mindig mozgatható marad. Manapság csak élő porc, vagy csont beültetésével javítunk nyeregorrot. A beültetendő porc, vagy csontdarabkákat az operált testből, rendszerint a lábszárából vesszük ki. A csontot megfelelő alakúra kifaragjuk s az orrnyíláson keresztül, tehát külső metszés nélkül ültetjük be. Négyöt hét alatt összeforr az orrcsonttal.

— A műtét fájdalmas?

— Orrot mindig helyi érzéstelenítéssel operálunk. Teljesen fájdalommentes. Természetesen műtét után duzzadt az arc, egy-két hét alatt alakul ki a megszépült arc. Hozzá kell tennem, hogy csunya orron kizárólag a műtét segít. Széles orrot a képeklapokban hirdett, úgynevezett „orrformáló” készülékek éppoly

kevésbé hozzák rendbe, mint a gondos anyák füllekötései az elálló fület.

— Amerikában a banditák megoperáltatják arcukat, hogy ne hasonlítsanak a körözésűkhöz csatolt fényképhez. Volt már Magyarországon a Dillingeréhez hasonló eset?

— Nem tudok róla, de fel sem tételezem egyetlen magyar orvostól sem, hogy hajlandó volna ilyen céllal műtétet elvégezni.

— Drágák a plasztikai műtétek?

— Sokkal olcsóbbak, mint általában hiszik. Mindenki tárcájához mértek. Mindenesetre legolcsóbb az orrműtét, azután a fülkövetkezik. Természetesen jóval drágábbak a mellen és hason végzett műtétek.

### Milyen a szép nő?

— Legyen szíves előbb felvilágosítást adni a ráncokat eltávolító, fiatalító operációról.

— Ezeket majdnem kizárólagosan hölgyeken végezzük. Míg a fül plasztikája a férfiakat érdekli jobban, hiszen a hölgyek inkább eltakarhatják hajjal a füluket, addig a korai ráncok, illetve az arc időelőtti petyhüdsége és annak megszüntetése a hölgyek nagy gondja. Szívesen maradnának örökké fiatalok. Pedig a ránc vagy az arc petyhüdsége még egyáltalán nem jelent öregséget. Lehet születési sajátság, de az életmód, gond, lelki bánat is nagy befolyást gyakorol az arc bőr rugalmasságára. Az igazi, helyes terápia a belső elválasztású mirigy kivonatok megfelelő adagolása lenne. Ma még azonban a belső elválasztású mirigyek működése nincsen annyira tisztázva s így nincs más módszer az arc kisimi-

# J O G H U R T

kizárólag

## csillagvédjeggyel!

tására, mint a bőr sebészi felvarrása. A műtét rejtett metszéssel, a fejnek hajjal benőtt részén történik, úgy hogy az arcon látható heg nem marad vissza. Nyomtalanul távolítjuk el az úgynevezett „könnyzacskót” is.

— Gyakoriak a mellműtétek is?

— Persze, hiszen a mai női divat a test formáit szabadon tünteti fel s így nagymértékben alkalmas arra, hogy a túltengélt mellük által *lelkileg amugy is szenvedő* nőket még jobban elkésertesítse. Ha egyebekben elmult eszménykép már a Milói Vénusz, ebben a tekintetben azt hiszem *örök ideál* marad. 150 centiméter magas nőnél a nyakgödör és a mellbimbó közötti *ideális távolság* 16 centiméter, 170 centiméter magas nőnél 18 centiméter. Kevés nő dicsekedhetik meglelt korban ilyen méretekkel, természetes, hogy a hölgyek igyekeznek szabadulni felesleges terhüktől. Annál is inkább, mert anyai hivatásuk teljesítésére, *csecsemőjük táplálására alkalmasabb az operált mell, mint a zsirosan elfajult*. Többféle műtéti eljárást ismerünk, operáció után *alig látható heg marad hátra, mely a legmélvebb dekoltázst is megengedi*. A műtét *veszélytelen*, de természetesen nem lehet ambulancián elvégezni, csak szanatóriumban. A szépségi műtétek között gyakori még a *hasműtét*, amely a felgyülemlett zsír eltávolításából és a felesleges bőr csökkentéséből áll. Volt egy esetem, amelynél *nyolc és fél kilogramm zsirt* távolítottam el a hasból.

Ime, így szépülnek 1935. hölgyei a kor egyik legjellegzetesebb intézményében: a kozmetikai műtőben.

Siklós Ferenc.

SZÉKREKEDÉS ESTE EGY GRAIN DE VALS MEGHAJT HIZÁSI HAJLAM EGY LEFOGYÁSZT

## A belügyminisztérium fog dönteni Aradváros és egyik tisztviselője között folyó közigazgatási perben

Érdekes mozzanat a városi költségvetés részletes vitájából. Milyen költségvetéssel dolgoznak az egyes városi üzemek?

Aradváros vezetőségének pénteki nyilvános ülésén a városi üzemek költségvetési tételének ismertetése folyt le. Az interimár-bizottság tagjai tudomásul vették, hogy a moziüzemek költségvetésének előirányzata 4 millió 850.000 lei, az autbuszüzemé 12 millió 751.496 lei, a gázgyárá 3 millió 420.000 lei, a vízüzemké 9 millió 625.000 lei, a jéggyárá 775.000 lei. Elismeréssel vették tudomásul, hogy úgy a víz-, mint a gáz- és jéggyári üzemek rentabilitása fokozatosan emelkedik. Megbízta Raskovics városi főkörtészt továbbra is, hogy a városi kertészetet vezesse. Az autbuszüzem tiszta jövedelmének előirányzata a jövő költségvetési év folyamán 150.000 lei.

A költségvetési tételek ismertetése és taglalása során érdekes bejelentést tett dr. Jegesi Károly városi főügyész, aki ismertette Mosorca Bojidar városi főtisztviselő ügyét, aki jogaira való hivatkozással arra kérte a vezetőséget, hogy fizetését a gazdasági főnöki fizetéssel egy nivóra emeljék fel. Mivel — annakidején — a város a keresetet elutasította, Mosorca a timisoarai helyi revíziós bizottságnál fellebbezte meg, majd annak hasonló értelmű határozata ellen a bucaresti-i központi revíziós bizottsághoz fordult, amely valóban méltányosnak találta a tisztviselő igényét, azaz 123.622 lei járandóságát fizeteskülönbözet címén 1927-ig visszamenőleg. A város képviselője viszont kétségbevonta a közigazgatási bíróság döntésének visszaható érvényét és *megtagadta az összeg kifizetését*, mire Mosorca a belügyminisztériumhoz fordult jogorvoslásért, ahová a város jogügyi osztálya fel is terjesztette az ügyre vonatkozó összes iratokat. Az ügy ilyen állásában merült fel a kérdés, hogy a

városvezetőség felvegye-e költségvetésébe a Mosorca követelését? A városvezetőség a jogügyi osztály javaslatát tette magáévá, amíg elhatározta, hogy a vitás összeggel ez időszereint még nem terheli meg a városi költségvetést, hanem bevárja a minisztérium döntését. Miután a kulturpalotai könyvtár részére százezer lej szubvenciót szavaztak meg, a költségvetés további tárgyalását befejezték.

### Gheorghe Bratianu Aradon

Vasárnap érkezik párthívei meglátogatására a gheorghista vezér

Érdekes távirati értesítés érkezett Aradra az elmúlt nap folyamán. Ugyilátszik, divatba jött az ellenzéki pártvezérek között, hogy politikai akcióikat Aradról indítsák el, mert Mihalache Ion aradi látogatása óta alig egy hét mult el és egy másik pártvezér érkezik Aradra: Gheorghe Bratianu professzor, a gheorghisták vezére, aki itteni híveit látogatja meg és tart ebből az alkalomból tagozati gyűlést.

A gheorghista-párt aradi tagozata előkészületeket tett, hogy az érkező pártelnököt megfelelő módon fogadja.

Itt írjuk meg egyébként, hogy a ma reggeli bucaresti-i lapokban olyan hírek jelentek meg, mintha a gheorghista-pártban az alkotmánnyal szemben tanúsított magatartás következményeként komoly viszályok keletkeztek volna. Illetékes gheorghista körök most a leghatározottabban cáfolják ezeket a jelentéseket, amelyek szerintük minden komoly alapot nélkülöznek. Az egyetértés a gheorghisták és az averescánusok között a legteljesebb,

## Évek óta folytatott zsarolások miatt letartóztattak Aradon egy szadista egészségügyi biztost

Allandóan zsarolta és véresre verte a felügyelete alá tartozó nőket — Az aradi rendőrség eredményes nyomozása —

Az aradi rendőrség bünyügyi osztálya napok óta tartó vizsgálatot fejezett be, amely Dobos Gheorghe egészségügyi biztos ügyében indult meg, akit az elmúlt hét keddjén zsarolás vádjával a rendőrség őrizetbe vett. Dobos Gheorghet éppen akkor tartóztatták le, amikor átvette azokat az összegeket, amelyeket évek óta rendszeresen elfogadott az aradi volt nyilvános ház tulajdonosoktól és alkalmazottaiktól. Az egészségügyi biztos közel három esztendeje folytatja „működését” és ez alatt az idő alatt tekintélyes összeget gyűjtött össze az öt, tíz, husz, negyven és hatvan lejes „elnézési” díjakból. A nagyszabású és évek óta húzódozó zsarolási manővert maga Bejan Romulus dr. rendőrkezes leplezte le. A zsarolási ügy előzményei és fejleményei a következők:

Egyik legutóbbi erkölcsrendészeti razzián történt, hogy néhány állomáskörnyéki kis vendéglőben nyilvántartott nőket találtak. Nyomban igazoltatták őket, felvitték mindnyájukat a rendőrségre és előállították a tulajdonosokat is. A rendőrkezes rendeletére azonnal be is zártak néhány helyiséget, mert az egészségügyi szabályzatok kategórikusan kimondják, hogy ezeknek a nőknek tilos a vendéglőkben tartózkodniok. A kihallgatás folyamán úgy az előállítottak, mint a vendéglők tulajdonosai azzal védekeztek, hogy az egészségügyi hivatal biztosa, Dobos Gheorghet, aki az ellenőrzéssel van megbízva, engedélyt adott arra, hogy a helyiségben nyilvántartott nők tartózkodjanak.

**Az engedélyt természetesen pénzért vásárolták Dobostól.**

Hetenként fizettek kisebb-nagyobb összegeket és ezért ő szemet hunyt az ilyen szabálytalanságok fölött.

Amikor a bünyügyi osztályon ezek a titkos üzletek kipattantak, Iancu rendőrigazgató utasítására, Detesan Ioan, a bünyügyi osztály vezetője vette a kezébe az ügyek irányítását. Detesan megbízta Banciu komiszárt, Sava detektiv-csoportvezetőt, Nadaban és Marcu detektiveket, hogy tartsák szem előtt Dobos Gheorghet és lehetőleg állapítsák meg, vajon megfelelnek-e a valóságnak az elhangzott vádak.

A nyomozók elsősorban felkeresték a volt nyilvános házak tulajdonosait, akik azt vallották, hogy Dobos valóban szedi az „illetékeket”. Azoktól a nőktől, akik a volt nyilvános házakban laktak, heti száz lej „elnézési” díjat kapott, viszont azok, akiknek magánlakásuk volt, jóval nagyobb összegekkel vásárolták meg Dobos „elnézését”.

A detektiveknek egyelőre ez elég volt és az elmúlt hét keddjén elrejtőztek a Str. Jelelor 1. és 2. szám alatt lévő házakban. Előzőleg elvették a tulajdonosoknál lévő százeleveseket és alig látható jeleket véstek bele, hogy később megállapítható legyen a pénz származása. Dobos Gheorghet a hivatalnokok szokott pontosságával be is állított a tulajdonosokhoz. Néhány percig vigan beszélgetett velük, majd pedig átvette a heti járulékát. Alig hagyta el azonban a szobát, már

mellette termelt Sava Mihai detektiv-csoportvezető, aki felszólította, hogy a „törvény nevében” kövesse őt a rendőrségre.

Dobos első pillanathban olyan mozdulatot tett, mint a menekülni akarna, de a következő percben belátta, hogy a menekülés egyenlő a lehetetlennel. Nyugodtan türte, hogy karonfogják, kocsiba ültessék és meginduljanak vele a központi rendőrség épülete felé. A környező házak ablakaiban mindenütt élénk érdeklődéssel figyelték Dobos és kíséretének távozását.

Percek múlva az egész környék a rendőrségen volt, mert mindenki tudott az egészségügyi biztosnak egy-két büntetőtörvénykönyvbe ütköző cselekményéről.

Ezalatt a bérkocsi megérkezett a rendőrség elé és Dobost közrefogva kísérték be az épületbe. A kapu előtt egy inasgyerek haladt, vállán egy szeneskosárral és Sava detektiv egyszerre arra lett figyelmes, hogy

**Dobos kiránt valamit a zsebéből és beejti a kosárba.**

Kiderült, hogy Dobos a megjegyzett százastól akart ilymódon megszabadulni. Arra gondolt, hogy a szén között nem cseng a pénz és ha a bünyjeltől megszabadul, akkor minden további nélkül szabadlábra kerül.

Mielőtt Dobos Gheorghet kihallgatására sor kerülhetett volna, negyven nyilvántartott nő jelentkezett, akik terhelően vallottak Dobos ellen. Elmondották, hogy öt lejtől száz leig zsarolta őket. Aki nem akart fizetni, ahhoz naponta szállt ki, jegyzőkönyvet vett fel és a vége az lett, hogy az agyonzaklatott szeren-

## Egy aradmegyei gyermekgyilkosság drámai részletei a törvényszék előtt

A gyilkos anya vallomása — Megmérgezték a tizenegy éves gyermeket, mielőtt a vízbe fojtották — Elrendelték egy jósnő kihallgatását

Egy kegyetlen hidegvérrel elkövetett gyermekgyilkosság drámai részletei kerültek ma nyilvánosságra az aradi törvényszék előtt. Anya és leánya ültek a vádlottak padján, azzal vádolva, hogy közös elhatározással elterték láb alól a fiatalasszony tizenegy éves mostohafiát. Ez év januárjában történt, hogy letartóztatták Salant Dumitru né sejtini asszonyt, azzal a váddal, hogy a Muresbe fojtotta gyermekét. A vizsgálat során olyan terhelő adatok merültek fel az asszony anyja, özv. Sida Nicolaené ellen, hogy szükségesnek mutatkozott az ő letartóztatása is. A bünpör ma került főtárgyalásra.

A gyilkos anya vallomásában előadta, hogy január 7-ikén reggel hajította végre tétét. Elvitte magával a gyermeket a Mures partjára, majd ott felemelte és együtt mentek a vízbe. A Muresen nagy jégtáblák usztak. Amikor beértek a vízbe, egyet lökött a gyermek, akit az ár elvitt. Azután nyomban hazament, megszáritotta nedves ruháját és ágyba fektette.

**Stroescu elnök: Miért tette ezt?**

**Vádlott: Magam sem tudom, örült voltam.**

A gyilkos anya vallomása további részében elmondotta, hogy másnap azt mondta a fiu után kérdezősködő férjének, hogy a gyermek az iskolában van. A férinek csak napok múltán tűnt fel a gyermek távolléte és akkor kijelentette neki, hogy nem tudja, hol van a fiu. Az apa végigkutatatta az egész házat, de természetesen sehohsem találta meg fiát. Felkeresték Paun Marioara jósnőt. A jósnő először azt mondotta, hogy idegen vitte el a gyermeket, aki él, később azonban kijelentette, hogy halottnak hiszi a fiút.

Feltűnést keltő jelenet játszódott le, amikor arra került a sor, hogy egy másik gyanús körülményt is tisztázzanak. A vizsgálat során ugyanis megállapítást nyert, hogy Salant Dumitru né egy Pacuraru Sofia nevű községbeli asszonytól mérget vásárolt, azzal a kifogással, hogy egy beteg sertést akar vele elpusztítani. Alapos gyanu merült azonban fel, hogy ezt a mérget nem a sertésnek, hanem a mostohafiának adta be. Az asszony határozottan

csétlen teremtés kénytelen volt átadni a megnyugvást jelentő heti díjazást.

Dobos persze minderről hallani sem akart és dacára az egybehangzó vallomásoknak, azt állította, hogy az egész vizsgálat csak személye elleni hajsza, amely minden alapot nélkülöz. A vallomásokat igazolja minden lakásadó jelentése is, akik tudtak arról, hogy lakóikat hogyan terrorizálja az egészségügyi biztos. Közben az is kiderült, hogy Dobos az egészségügyi vizsgálatra járó nőket állandóan ütötte verte és egy leánytól, aki néhány percet késett az orvosi vizitről, 500 lejes aranyláncot vett el ugyancsak „elnézésért”. Egy nőt véresre vert, úgy hogy ma is orvosi kezelésre szorul. Mindezek megállapítása után a rendőrség pontosan megállapította, hogy azoktól a nőktől, akik jelenleg is Aradon tartózkodnak, három év alatt 93 ezer lejt zsarolt ki. Persze nem lehet megállapítani azt az összeget, amit azok fizettek, akik már a három év alatt más városba távoztak.

A rendőrség a napokon keresztül tartott vizsgálatot a mai napon befejezte és Nadaban detektiv már délelőtt átkísérte az ügyészségre Dobos Gheorghet. Az ügyészség egyelőre formai okokból visszaküldte a rendőrségre az egészségügyi biztost, aki azonban holnaptól kezdve egy időre az ügyészség vendége lesz, ahol elég idő áll rendelkezésére azon gondolkodni, hogy milyen címen kellett volna még „elnézőnek” lennie a szerencsétlen uccai nőekkel... (B. Gy.)

tagadta ezt s kijelentette, hogy a mérget egy beteg állatnak adta be.

Özv. Sida Nicolaené tagadta, hogy bármit is tudna az ügyről.

Az apa kihallgatása következik. Salant Dumitru gyengeelméjű ember benyomását teszi. Kiderül, hogy a gyermek napokon keresztül hiányzott, amíg feltűnt neki és kérdezősködni kezdett. Azt vallja, hogy feleségének soha semmi baja sem volt fiával és a gyermek sem panaszkodott soha mostohaanyja ellen. Anyósára nézve is kedvező vallomást tesz. Izgalmas jelenet játszódik le azonban, amikor az elnök a mérgezés ügyét firtatja. Kijelenti, egyik állatja sem volt beteg és egyik sem hullt el. Ellenben karácsony táján a kisfiu hirtelen megbetegedett, görcsei voltak és rosszul lett vett erőt rajta.

A védelem kijelenti, hogy a gyermek epileptikus volt. Bota Dumitru azt vallja, hogy a gyilkosság reggelén az asszony és fia együtt mentek el háza előtt a Mures partja felé.

Gitta Agoston helyettes főügyész a tárgyalás elhalasztását, valamint Paun Marioara jósnő, Pacuraru Sofia — akitől a mérget vásárolták — és még egy tanu kihallgatását kéri. A bíróság helyt ad a kérelemnek és június 7-ikére halasztotta a tárgyalás folytatását.

**SELECT**

Ma utóljára!  
D. u. 5 órától.

**Nem mindig a nő az oka**

A mai leány problémái.

**JOAN CRAWFORD**

csodás alakítása.

Jön: **EDDIE CANTOR** pazarhumoru látványos  
vigjátéka **BOTRÁNY RÓMÁBAN**

**CENTRAL**

Mérsékelt helyárak  
D. u. 3 órától

**Elraboltak egy gyermeket**

Világszenzáció a filmen.

Főszerepekben:

**Dorothea Wieck, a kis Baby Leroy, Alice Brady**

# HIREK

## Dr. Pacha Agoston tavaszi pásztorlevele magyar híveikhez

Pacha Agoston dr. püspök kiadta szokásos tavaszi pásztorlevelét. Ebben többek között említést tesz az egyházmegye magyar katolikus társadalmának kívánalmairól, valamint a személye körül megindult támadásokról is. A pásztorlevél erre vonatkozó része a következő:

„Szeretett magyar híveimhez van még néhány szavam.

Kedves Fiaim!

Látjátok, halljátok és főképp tapasztaljátok, hogy igaz atyai örömmel fordulok meg körülöttem. Járom a bérmutakat, eljövök hozzátok a népmiszsiók befejezésére, olykor kiszolgáltatom az első áldozóknak a Szentséget, sok felé falun és városokban papot szentelek. Ünnepi misét mondok, prédikálok és meghallgatom a gyónásaitokat. Elmegyek veletek Radnára. Együtt imádkozunk és énekelünk. Bejárom az uccákat, benézek a házaikba és miként a szerető atya teszi — meleg szívvel érdeklődöm a családok békesége, jó egészsége s a mindennapi kenyeretek iránt.

Távol tőlem a szándék, hogy ezzel kérkedni akarjak. Istené minden tisztelet és dicsőség.

Hála Istennek, a szülők részéről is sok-sok jószágot tapasztalok. És ti tudjátok leginkább, hogy a gyermekeitek mennyi bizalommal közelednek felém. Ennek én szívből örülök, ez engem új munkára serkent és gondjaim közepette megvigasztal.

Annál jobban fáj, hogy a minap a timisoarai, sőt távol fekvő cluji és brasovi újságok igazságtalanul megvádoltak. Azt írják, hogy mostohán bánok a magyar hívekkel; úgy elhanyagolom őket, hogy már a Miatyánk-ot se tudják; milliókkal támogatók német katolikus kulturális célokat, míg a magyarok számára nincs pénzem.

Ezek súlyos vádak a főpásztorral szemben. Ha szemernyi igazság volna bennük, ha nem egyforma szeretettel bíelném a szívemre valamennyi bárányomat: hogy tudnék az örök Bíró ítélőszéke előtt megállani?!

Bármely hívemnek ha kívánsága, panasza van és ha becsületes szándékkal orvoslást keres, házam ajtaja s a szívem mindenkor tárva-nyitva. Szóljon és amennyire rajtam mulik, megorvoslom a bajt.

Nem kellett volna a mi belső ügyeinket az újságba kiírni.

Még kevésbé kellett volna tőlünk ugyan távol fekvő ardeali lapokban a püspököt csúnyán megszólítani, ahol nem ismerhetik összes híveim lelki-pásztori érdekeiért való fáradozásaimat, ahol nem tudják, hogy a timisoarai püspök szegény ember — akárcsak az ő magyar hívei. És ha tud is a püspök néhanapján akár magyarnak, akár németnek valamit adni, de milliók felett sehogy se rendelkezik.

Mint az Ur Jézus Krisztus, én is szívből megbocsátok azoknak, akik engem névaláírással, vagy a névtelenség leple alatt idehaza, sőt az egyházmegye határain túl is igazságtalanul meghurcoltak. Imádkozom értük.

Kedves jó magyar híveim! Ezeket a sorokat nem magamért, hanem szent hitünk érdekében írtam. Meg ne tévesszenek, Fiaim, a hamis híresztelések. A szívetek sugallata s a saját tapasztalások alapján őrizték meg püspökötök számára azt a gyermeki bizalmat és szeretet, amelyet én keresek és megiszgálnék akarok. A ti püspökötök nem szűnik titeket szeretni s a jó Istenhez imádkozni azért, hogy titeket e világon s az örök életben megáldjon. Amen.

Agoston püspök.

— **ESŐK, ZIVATAROK.** Élénk szél, sok helyen újabb eső, esetleg zivatar. A hőmérséklet alakulása bizonytalan.

— **Mária özvegy anyakirályné Bécsben.** Bécsből jelentik: Mária özvegy anyakirályné Londonból jövet Bécsbe érkezett. A királyné Antal főherceg sonnbergi kastélyában szállt meg. Iléana hercegnő anyai öröme élé néz ugyanis és a királyné bevárja a családi esemény bekövetkezését.

— **Nyolcosztályosok lesznek a liceumok.** Bucarestből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium rendelkezése értelmében a jövő tanévben a liceumok már nyolcosztályosok lesznek. Az ez évi júniusi érettségi vizsgán csakis azok a diákok vesznek részt, akiket az elmúlt évben az érettségig nem találtak eléggé felkészültnek. Az ideai vizsgákra az egész országban mindössze 3500 jelentkező van.

— **Kirabolták a constantai személyvonaton Románia sanfranciscoi konzulját.** Constantából jelentik: A bucuresti-i központi rendőrség tegnap értesítette a constantai rendőrséget, hogy eddig még ismeretlen tettesek a Constanta-Bucuresti között közlekedő személyvonaton kirabolták Románia sanfranciscoi konzulját, Dimaneescu Dimitriet, aki néhány nappal ezelőtt érkezett haza az országba. Mikor a constantai kikötőben a hajóról leszedett kofferokat felbontották, megvoltak a Sanfranciscoból hozott összes ékszerek és értéktárgyak. Constantában föladták a személyvonatra a podgyászokat, amelyeket Bucarestben felbontottak. Itt megdöbbenéssel állapították meg, hogy az egyik kofferből, amelyet eddig még ismeretlen tettesek felbontottak, egymillió lei értékű ékszer és különböző más értéktárgyak hiányzanak. A constantai rendőrség megkezdte a nyomozást a vakmerő rablók felkutatására.

— **Lipovara helyezették Nicula aradi törvényszéki bírót.** A hivatalos lap mai száma Aradot érdeklő bírói áthelyezést közöl. Eszerint az igazságügyminisztérium Lipovara, az ottani járásbíróság élére helyezte át Nicula Alexandru aradi törvényszéki bírót, akinek helyébe a lipovai járásbíró, Zah Aurel nevezte ki.

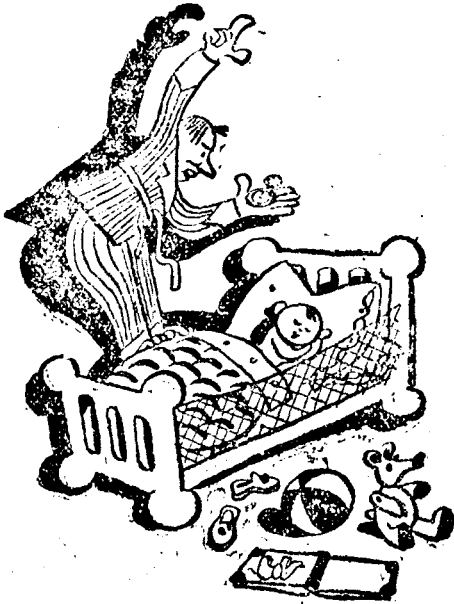
### Amikor a rádiórendőr csuklik

Londonból jelentik: Amikor az angol királyi pár a parlament épületébe vonult, hogy a két ház jubileumi hódolatát fogadja, a Piccadilly-tér forgalmát rádió segítségével irányította egy rendőr. A rendőr a tér egy pontján állt és mikrofonba mondta vezényszavait a különböző járműveknek. A vezényszavakat a tér egyes pontjain hangszóró közvetítette. Alig hogy a rendőr megkezdte vezénylését, kínos incidens támadt: hirtelen csuklasi roham fogta el. A sofförök számai nem érték meg a csuklásokkal megszakított vezényszavakat, úgyhogy forgalmi zavarok álltak be. Néhány pillanat múlva helyreállt a rend, mert a csukló rendőr helyébe gyorsan egy másikat állítottak és ennek köszönhető, hogy nem történt közlekedési baleset.

— **Magyar sportgyőzelmek Barcelonában.** Barcelonából jelentik: Az Ujpesti Torna Egylet vízipólócsapata 7:2 (2:1) arányban legyőzte a barcelonaiak csapatát. Az uszóversenyeken az UTE. uszói a következő eredményeket érték el: 400 méteres gyorsuszás: 1. Bozsi 5 p. 25 mp. Száz méteres gyorsuszás: 1. Boros 1 p. 05 mp. Kétszáz méteres melluszás: 1. Hild 3 p. 04 mp. Száz méteres hátuszás: Nagy 2 p. 54.1 másodperces eredménnyel második lett. Az 5×50 méteres stafétában az UTE másodiknak végzett 25.4 mp. eredménnyel.

— **Nemzeti bojkott egy lengyel lap ellen.** Varsóból jelentik: A Lapkiadó Vállalatok Szindikátusa felhívta a lengyel közvéleményt arra, hogy a nemzeti demokraták lapját: a „Gazeta Varsavska”-t bojkottálják. Ez a lap ugyanis gyászkeret nélkül jelent meg a Pilsudski marsall halálát követő napon és nem közölte a köztársasági elnöknek a lengyel néphez intézett felhívását. Ezzel egyidejűleg a hírlapírók megtagadták a lap árusítását.

### A szokás hatalma,



(avagy: hogyan néz ki, amidőn egy boxbíró alvó gyermekét költögeti.)

— Egy..., kettő..., három..., négy..., felkelni, vagy kiszámolom!

— **Felgyógyult aradi építész.** Lapunk pénteki számában közöltük, hogy Madár Géza aradi építész hosszú ideig tartó betegségéből felgyógyult. Ez alkalomból megállapítjuk, hogy az építész még tavaly novemberben Budapesten operálta dr. Illy és tanár, aki a vese egyik oldalán, ez év januárban pedig a vese másik oldalán végzett műtétet, amely után Madár építész hazautazott. Rövid idő múlva sebe kinyílt és emiatt dr. Schmidt János általánosan ismert sebészhez, kórházi főorvoshoz fordult, aki utókezelésben részesítette és Madár most már teljesen egészséges.

— **A megáradt Somes behatolt a cluji magyar színház süllyesztőjébe.** Clujról jelentik: Az esőzéstől megduzzadt Somes a város külterületén több helyen kilépett a medréből. A Donát-úton az emberek menekülnek házaikból a dombokra. A jobb parton az árterület teljesen víz alatt áll. Így a gazdasági akadémia legelői és szántóföldjei tiz holdnyi területen. Az iszapos ár gerendákat, kitépték fákat, kerítéseket hurcol. A város népe a hidakról nézi a zugó áradat lefutását. A Haggibor sporttelep, Csikós-kert víz alatt. De a csatornákon át behatolt a víz a Magyar Színház épületébe és elborította a süllyesztőket és a zenekari üléseket is. Ha még egy centimétert nő a víz, az előadásokat nem lehet megtartani. A Nádas-patak mentén a cigánykumyhókat derékig érő víz lepte el. A tüzoltók, csendőrség, rendőrség őrzi a rendet. A víz tegnap reggelre apadást mutatott. A lakosság a károkkért a város vezetőségét okolja, mert hónapokkal ezelőtt tervet nyújtottak be a mérnöki hivatalhoz, amellyel a veszélyeztetett területeket meg lehetne menteni az árvíz veszélyétől, de még nem hajtották végre.

— **Halálozás.** Laurian Niculescu operatőres és zeneszerző életének delén, legszebb férfikorában 44 éves korában hosszas és kínos betegség után május 15-én Jabár községben elhalálozott. Gyászolják: Ion Nicorescu gör. Math. lelkész, Maria Nicorescu, hitvese és leánya, Amarilis.

— **HALÁL VÁR A MEMELI PER ELJÉLTJEIRE.** Kovnából jelentik: A legfelsőbb ltván törvényszék elutasította a Memelvidék perében elítéltek semmisségi panaszát. Így tehát a halálos ítéleteket, amelyek a legutóbbi időben már-már diplomáciai bonyodalmakhoz vezettek, abban az esetben, ha közben kegyelem nem érkezik, 24 órán belül végrehajtják.

— **Áldott állapotban levő nők.** Ifjú anyák és többgyermekes asszonyok az enyhe természetes „Ferenc József” keserűviznek már mérsékelt adagokban való használata által is könnyű és hig ürülést, ugyszintén rendes gyomor- és bélműködést érnek el.

— **Öngyilkosságok napja Aradon.** Mandel Ignác aradi szobafestő felesége ma öngyilkossági szándékából ismeretlen mérget ivott és súlyos állapotban beszállították a Terapia-szanatóriumba. Tettének oka ismeretlen, de valószínűleg azért szánta rá magát arra, hogy megváljon az élettől, mert évek óta álmatlanságban szenvedett. Az esti órákban az uriaszony még nem tért magához, úgy, hogy nem lehetett kihallgatni. — Ugyancsak öngyilkosságot sejtene egy fiatal aradi lány eltűnése mögött. Az esti órákban jelentették ugyanis a rendőrségnek, hogy Leucuta Maria, Marasesti-ucca 10. szám alatt lakó leány reggel eltűnt és azóta nem jelentkezett. A lány, akinek édesapja anyagilag tönkrement, idegbeteg volt és az elmúlt év őszén egyszer már a Muresba akarta vetni magát, de ekkor kimentették. Attól tartanak, hogy most sikerült megvalósítania szándékát és öngyilkosságot követett el. — A késő esti órákban jelentették a rendőrségnek, hogy Roman Barbara Str. Rahovei 122. szám alatt lakó munkáslány a Dorobantilor-uccában összeesett. Megállapították, hogy a 21 éves leány, aki munkanélküli volt, elkecserevésében marószódát ivott és eltámolygott a Dorobantilor-uccáig, ahol elájult. A kórházba szállították és azonnal ápolás alá vették. Állapota nem súlyos.

— **AZ ARADI LLOYD-TÁRSULAT holnap (vasárnap) délelőtt 11 órakor tartja évi rendes közgyűlését.**

— **Bünper a szérobbant mozsárágyu miatt.** Gondatlanságból okozott súlyos testi sértés miatt került ma a vádlottak padjára Lipovan Ioan, Caporal Alexa községbeli gazda. Az elmúlt év Vizeskeresztjén többször elsütöttek egy mozsárágyut, amely Lipovan tulajdona volt. A harmadszori elsütésnél az ágyu szérobbant és a közelben álló Lipovan Ioana balhalántékát és szemét súlyosan megsértette. A bíróság dr. Lepa Valer védőbeszéde után 2500 lei pénzbüntetésre ítélte a vádlottat. A védelem fellebbezést jelentett be.

## Országos jelentőségű határozatokat hoz vasárnap

Aradon a hivatásos zenészek országos kongresszusa

A Romániai Zeneművészek és Hivatásos Zenészek Szindikátusa — mint már jeleztük — folyó hó 19-én tartja meg országos nagygyűlését Aradon. Ezen a nagygyűlésen a hivatásos zenészeket védő törvény kerül megvitatásra, valamint az indokolatlanul magas zeneszerzői illeték ügyében is megbeszélések körténnak.

A nagygyűlésre 700 vendég érkezik Aradra. Lepadatu kultuszminiszter, Nistor munkügyi miniszter, továbbá a színházak vezérigazgatóságának vezetősége is bejelentette részvételét. A nagyszabású közgyűlést Nitulescu Petru központi elnök és Czettel Lajos dr., az aradi kerületi csoport elnöke vezeti le.

A gyűlés előtt délelőtt fél 10 órakor a gör. keleti katedrálisban istentisztelet lesz, majd a társaság átvonul a Nyári szinkörbe, ahol megkezdődnek a tárgyalások.

— ZÜRICHJ ZARLAT. Páris 20.38, London 1520, Newyork 309 és fél, Milánó 25.50, Amsterdam 209.65, Berlin 12.40, Wien (—), Prága 12.89, Varsó 58.25, Belgrád 7.02, Bucuresti 3.05.

— Első szentáldozás a Grediste-telepen. Szép ünnepségre készülnek a gredisteiek. Vasárnap, május 19-én járulnak az iskolák növendékei első szentáldozásukhoz. Reggel fél 9 órakor a templommal szemben levő iskolaépületből vonulnak fel az első áldozók, finnepi harangszó és ének mellett a templomba, ahol dr. Lakatos Ottó plébános várja őket az ünnepségen segédkező asszisztenciával. Ezután ünnepi mise lesz, melyen az első áldozók közösen áldoznak. Majd pedig a gyermekek bőséges reggelivel való megvendégelése következik. A szép ünnepségen a belvárosi hívek közül is igen sokan résztvesznek.

— Felmentett aradi iparosok. Török Ferenc aradi lakatos lopással. Sándor András asztalos pedig orzdasággal vádolva került a bíróság elé. Török ellen az a vád merült fel, hogy különböző szerszámokat lopott az aradi Grundmann csavargyárból, amelyeket az asztalos adott el. A bíróság mindkettőjüket felmentette.

— Érdekes filmbemutató a Select-moziban a repülés legújabb csodáiról. Az „Asociația Română pentru Propaganda Aviatică” (ARPA), amelynek célkitűzése az, hogy a romániai aviatikát népszerűsítse és fejlessze, országos propaganda során oktató filmet mutat be és ismeretterjesztő előadást rendez Aradon. A mai ember a technokrácia világában egyre fokozott figyelemmel kíséri azokat a törekvéseket, amelyek a levegő tökéletes meghódítására irányulnak. A kisdíjak, a felnőtt ember egyaránt figyelmet szentel az aviatika fejlődésének, amely valóban imponáns arányú és egyre újabb és újabb meglepetésekkel ajándékozza meg a világot. A laikus ember azonban még mindig új ismeretekre szorul és ezeknek a kiegészítését most nagyszerű felvilágosításokkal szolgálja az ARPA, amely Antonescu tábornok, a helyőrség parancsnoka, Groza dr. megyei prefektus és Ursu dr. polgármester védnöksége alatt május 25-én, jövőhét szombatián és május 26-án, délelőtt bemutatja a repülés filmjét a Select-moziban, míg vasárnap délután 17 órakor a Select-moziban ismeretterjesztő előadást tart dr. Marinescu-Nour, az ARPA vezérigazgatója: „Az ifjuság és a repülés” címen. Ugy az előadás, mint a filmbemutató során a nézőközönség betekintést nyer a repülőgépek gyártásáról, a repülés lehetőségéről, motornélküli repülésről, légitámadásokról és gyönyörködhetik a világ legjobb akrobatái mutatványain. Szombat délutáni előadás 5 óráig a katonák részére, 7-ig a diákok részére, míg utána a nagyrészt közönség részére tart előadást. Vasárnap ugyancsak az ifjuság részére. Az ARPA értékes propagandájának hasznos és nélkülözhetetlen utbaigazítását érdemes mindenkinek végignézni és az előadást meghallgatni.

— Dr. Klein Richard szívspecialista a fürdőudény tartamára Băile Buzias fürdőre távozott és ott fürdőorvosi működését megkezdte. 3032

— Ma az alanti gyógyszerteráknak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piața Catedralii.  
KESZTENBAUM: Str. Ghisba Birii.  
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.



VICHY ÁSVANYVIZEK  
A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI  
VICHY CELESTINS  
CUKORBAJ, VESE- ÉS  
HOLYAGBANTALMAK,  
KÖSZVÉNY ÉS ARTRI-  
TIZMUS GYÓGYÍTÁSÁRA.

VICHY GRANDE GRILLE  
MAJBAJOK ÉS EPE-  
BANTALMAK ELLEN.

VICHY HOPITAL  
GYOMOR- ÉS BELBANTAL-  
MAK GYÓGYÍTÁSÁRA.

KAPHATÓ MINDEN FOSZERÜZLETBEN ÉS GYÓGYSZERTÁRBAN

Főleleket Erdély részére: Kordos Miklós Utodai Timoteo-Arad

## Kétmillió leies pör az Arad-chitilai cukorgyár ellen

A vállalat egyik elbocsátott igazgatója végkielégítésre perelle a gyárat — Megfellebbezték az aradi vállalattal történt fuziót

Néhány nappal ezelőtt érdekes beadványt nyújtottak be a bucaresti-i törvényszékhez: kétmillió lei végkielégítésre perelték az arad-chitilai cukorgyárat. A pert a cég volt igazgatója, Aslan Sergiu mérnök nyújtotta be, aki arra hivatkozik, hogy a vállalattal kötött szerződésének egyik pontja szerint, abban az esetben, ha felmondanak a megállapodást, egy két millió lei végkielégítést fizetnek neki. Időközben a chitilai cukorgyár az aradival fuzionált és más megállapodást akartak a mérnök-igazgatóval létesíteni. Aslan Sergiu azonban egyrészt megfellebbezte az aradi vállalattal létrejött fuziót, másrészt pedig per útján igye-

kezett érvényesíteni jogait. Arra hivatkozik, hogy a szerződés szerint, a két millió lei akkor is jár, ha a gyár üzeme megáll és a fuzió létrejötte előtt az üzem le is állt egy időre, majd más cég tulajdonába ment át.

A pert elsőfokon a bucaresti-i munkabíróság tárgyalta és elutasította a mérnök követelését, mire Aslan a törvényszékhez fordult fellebbezéssel. A tegnapi tárgyaláson Aslan képviselője arra hivatkozott, hogy a munkabíróság úgy a törvény, mint a polgári jog figyelembevételével hozta meg döntését. A bíróság a tárgyalást május 31-ikére halasztotta, amikor ítélet lesz az ügyben.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Egyesülete (Str. Mocioni No. 12.) vasárnap, május 19-én, délután 4 órakor választmányi ülést tart, amelyre a tagok ezennel meghívottak és pontos megjelenésüket kérjük. Egyben értesítjük tagjainkat, hogy a személyazonossági igazolványok megújítását továbbra is elvállaljuk. A hivatalos órák minden keddi napon délután 4—6-ig, pénteki napon pedig délelőtt 9—12-ig és délután 4—6-ig tartanak. A szabadjegyek második részlete e hó végéig előjegyezhető. Az elnökség.

— Dr. Wiesel rendelőjét Piața Catedraliei 5. sz. alá (Kálmán-ház) helyezte át.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye. Felhívjuk Szabados János, Wiesenmayer András és özvegy Gyoroki Andrásné CFR-nyugdíjasokat, hogy a CFR központi pénztárána a május havi nyugdíjukat haladék nélkül vegyék fel. Továbbá Faragó Imre, özv. Kovács Bálintné, Márkus László, Ponta Dimitrie CFR-nyugdíjas, mint Biró György árváinak gyámja, valamint Tóth György CFR lakatos sürgősen jelentkezzenek az aradi állomás iktató-hivatalában. Az elnökség.

— Az aradi Chevra Kadisa előjáróságának 12 választmányi tag és 5 póttag helyének betöltésére f. év június 16. napjára választást tűzött ki. Felhívjuk mindazokat, akik beiktatási vagy tagsági díjjal hátralékban vannak, hogy tartozásukat f. hó 28-ig bezárólag egyesületünk pénztárána felé fizessék le, mert az alapszabályok 76. §-a értelmében a választói névjegyzékbe felvehetőek nem lesznek. A választói névjegyzék az egyesület irodájában kifüggesztett, felszólamlások ugyanott tehetőek f. hó 28-ig. Arad, 1935. május hó 17. Az Aradi Chevra Kadisa választási bizottsága. 3043

— Elvesztett személyazonossági igazolvány. E hó 16-án a Str. Duca saroktól a Str. Teul Domneleiig terjedő útvonalon elvesztett Stöcklein Ferenc és neje nevére szóló személyazonossági igazolványt a megtaláló kéri, hogy az Aradi Közlöny főkiosztóhivatalában adja át.

### 3 és fél órás nevetés!

Kacagó oslók.

Irták: Nagy Endre, Békeffi László, Nöti Károly, Kövály Gyula, Lőrincz Miklós, Emőd Tamás, Reinitz Béla, Lányi Viktor, Vincze Zsigmond.

Konferália: Békeffi László.

Salamon Béla szenzációs bohózatban.  
Fellépnek: Rajna Alice, Nagykovácsi Ilona, Gárdonyi, Komlós, Kékény Ilona, Sass Olly, Lengyel Gizi, Kövály, Keglevich Mariett, Philipp Irén, Ormos, Fenyő, Thery Boggyó, Donáth Agi, Kompóthy, Mihályi, Solymossy stb. a

**Terézköruti Színpadon**

Vasár- (s ünnepnap) délutáni előadások. 3036  
Legdrágább hely: 4.50. délután 3.— pengő

— Sirkóavató. Néhai Singer Lajos sirméének felavatása vasárnap, e hó 19-én délelőtt fél 11 órakor lesz.

— Az aradi hetipiác áral. A mai aradi hetipiácra elégséges felhozatal és élénk kereslet mellett a következő árak alakultak ki a hivatalos árjegyzés szerint. Gabonapiac: buza 420, tengeri 245—250, zab 310 lei métermázsánként. Takarmánypiac: széna 100—120, lóhere 140—150, szalma 20—30 lei métermázsánként. Állatvásár: szarvasmarha 6—7, borjú 13—15, sertés 15—17 lei kilonként élősúlyban. Baromfi piac: kövér kacsa 110—130, sovány kacsa 50—70, kövér liba 320—400, sovány liba 110—130, gyöngytyúk 45—55, tyúk 70—100, csirke 45—80 lei páronként. Tojás darabja 1—1.20 lei. Zöldség- és gyümölcs piac: vöröshagyma kilója 18—20 lei, fokhagyma 100—120 lei, burgonya 2—2.50 lei, bab 4—5 lei, zöldpaprika darabja 1—4 lei, saláta 5—6 darab 1 lei, ugorka darabja 8—12 lei, zöldség kilója 30—35 lei, alma 10—18 lei, aszalt szilva 8—10 lei. Tejtermékek: édes tej literje 3—4 lei, oltott tej 8—10 lei, tejföl 20—25 lei, tehéntúró kilója 8—10 lei, juhtúró 20—22 lei, juhsajt 22—24 lei, vaj 50—60 lei.

— Gyomorlégés, székrekedés, bélpangás, fejfájás, szédülés, felfuodás, gyomornyomás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvo-pirula, mely a legidálisabb vértisztító, hashajtó, epehájtó. Egy doboz 20 lei. Földes gyógyszerár Arad. 1782

— Az első benyomás maradandó és ez az Ön fogainak kinézésétől függ. Csak ápolott fogak teszik Önt szimpatikussá. Csak egy tiszta lélekzet teheti kellemessé az összeköttetést Önnel. Ön nem tekinthet el szájának és fogainak ápolása során az ODOL-tól. Csak az Odol-nak van kellemes kettős hatása: Tiszta lélekzetet kölcsönöz és egyben fertőtleníti száját és fogait. Az Odol antiszeptikus.

— „Szpiker keresztetik” címmel képes riportban számol be a „Rádióélet” ma megjelent új száma arról a felvételi új próbáról, melyen a szpiker-jelölteket hallgatta meg a rádió vezetősége. A magyar rádió legújabb hírei, a rövid- és hosszúhullámú adóállomások legteljesebb műsorát, gazdagon jutalmazott rejtvény-rovatot közöl a „Rádióélet”, a rádió hivatalos lapja. Mutatványszámot díjmentesen küld a kiadóhivatal levelezőlap-kérésre, külföldre is. Cim: Budapest. Sándor-u. 7.

— Megjelent a „Szajkó” legújabb száma. Tizenhat oldalon szenzációs humorisztikus riportokat, továbbá a legújabb külföldi és helyi vicceket, aktuális apróságokat tartalmazza. A „Szajkó” kapható az ország minden városában. Egyes szám ára 3 lei.

# SPORT KÖZLÖNY

## Összeállították a vasárnapi derbi csapatait

Nagyszerű küzdelem várható a két régi rivális összecsapásán — A vasárnapi mérkőzések bíróküldése

Sportkörökben eddig még alig látott nagy érdeklődés nyilvánul meg a vasárnapi Gloria—AMEFA mérkőzés iránt, amely a szezon legizgalmasabb mérkőzésének ígérkezik. A meccsnek ezuttal nincs kimondott favoritja: a két csapat bármelyike megszerezheti a bajnoki pontokat, az azonban bizonyos, hogy heves iramu, változatos és érdekes küzdelmet fog a két rivális együttes vívni. A derbi iránt megnyilvánuló lankadatlan érdeklődés következtében a meccs rendezői elhatározták, hogy a jegyeket elővételben árusítják és a mérkőzés jegyei a Concordia papírkereskedésben kaphatók.

A Gloria pénteki tréningje már csak kondícióedzés volt, a csapat még a tréning előtt kialakult. Ökrös ugyanis nincs teljesen rendben és így Igna és Tudor fogják a jobbszárnyat alkotni. A csapat egyébként változatlanul a szokott, tehát a következő:

**Bosnyák—Husztik, Varjassy—Báthy, Faur, Pecican—Igna, Tudor, Barbu I., Dobra, Mercea.**

Az AMEFA pénteken népes edzést tartott, amelyen valamennyi számbajöhető játékos megjelent. Szaniszló I. tréner irányítása mellett folytatták gyakorlataikat a játékosok és a tréning után a tréner kihirdette a csapatösszeállítást. Ezek szerint a piros-feketék a következő tizenegyet állítják ki a Gloria ellen:

**Bugarin—Kovács, Csajka—Szurgyi, Dvorsák, Tóth—Cucula, Szaniszló II., Blaskovits, Gömöri, Podrusek.**

A vasárnapi labdarugóműsor bíróküldése egyébként a következő:

**Gloria-pálya:** 10.30 óra Fortuna ifj.—Gloria ifj., bíró Stoicu. 14.00 óra Gloria II.—Olimpia-PTT II., bíró Auer. 15.45 óra Timisoarai inasiskolai válogatott—Astra, bíró Muntean, határbíró Vecsernyés. 17.30 óra Gloria—AMEFA, bíró Morar Teofil dr., határbírók Pfeiffer és Sasu.

**Tricolor-pálya:** 11.30 óra Slavia—Titanus, Bíró Burdan, határbíró Ardelean Ioan. 15.00 óra Tricolor ifj.—Transilvania ifj., bíró Ipsilanti. 17.00 óra CS Lyrá—Concordia, bíró Mágori, határbíró Ujj.

**CAA-pálya:** 9.00 óra CAA ifj.—Olimpia ifj., bíró Vostinar. 11.00 óra CAA II.—Transilvania II., bíró Oravetz. 15.00 óra Hakoah ifj.—SGA ifj., bíró Pálinkás.

**AMEFA-pálya:** 9.00 óra AMEFA ifj.—Juventus ifj., bíró Oprita. 10.45 óra AMEFA II.—SGA II., bíró Marita.

**Banatul-pálya:** 15.00 óra Banatul II.—Juventus II., bíró Morócz. 17.00 óra Banatul—Vulturul, bíró Polareczky, határbíró Morócz.

**Transilvania-pálya:** 17.30 óra USA—Crisana, bíró Pálfi, határbíró Gábor és Szabó János.

**Unirea-pálya:** 10.00 óra Intelegerea ifj.—Unirea ifj., bíró Darázs.

**Siriai pálya:** 16.00 óra Siriana—Munca, bíró Chiral.

**Curtici-i pálya:** 16.00 óra Frontiera—Santana, bíró Macean.

**Ineni pálya:** 16.00 óra Victoria—Satu Nou, bíró Höhn.

O Nurmi, Ladoumegue, Petkievitcz találkozó készülnek elő Varsóban. A három világhíresség 1500 m-en küzdene meg egymással június hó folyamán.

## Tartalékos csapattal játszik az SGA Lupeniben

Az aradkerületi bajnokcsapat szombaton délután utazik le Lupeniba, ahol a Minerul ellen, amely a Jiulvölgy kerületi bajnoka, veszi fel a küzdelmet. Az SGA a következő együtessel utazik le a meccs színhelyére: Löwenberg—Palásti, Mihály—Csányi, Csipai, Kecskés—Kovács, Perzsolt, Fritz, Bellai, Körösladányi, Tartalék Hallbauer. A mérkőzés vasárnap délelőtt 11 órakor kezdődik és a tornászok délután már vissza is utaznak Aradra. A csapatból tehát hiányozni fog Metz, akinek sérülése még nem jött rendbe, valamint Grosz, aki inzuzódást szenvedett.

## Június 9-én indul a román válogatott Szófiába

Bucurestiből jelentik: Jelentették, hogy a futballszövetség június 1. és 2-re Bécs válogatottját, június 8-ikára pedig az FC Strabourgot kötötte le a válogatott csapat edzőtársának. A mérkőzésekkel kapcsolatosan a válogató bizottság is megállapította programját.

A válogató bizottság elhatározta, hogy június 1-én a B) garnitúrát (egy fiatal válogatott jelöltekből összeállított csapatot), június 2-ikán a nagyválogatottat állítja szembe a bécsiakkal. Június 4-ikén összeül a válogató bizottság és a mérkőzések tapasztalatai alapján kijelöli a végleges Balkán Kupa csapatot. A végleges válogatott játszik azután június 8-án az FC Strabourggal. Az együttes június 9-én utazik el Szófiába.

## Matuska egy titokzatos szervezet megbízásából követte el a merényleteket

— A biatorbágyi rém szenzációs új vallomást tett a steini fegyházban —

Bécsből jelentik: Matuska Szilveszter bécsi és budapesti bünpörének főtárgyalásain állandóan Leó szellemre hivatkozott, mint aki a merényletek elkövetésére parancsot adott neki. A törvényszéki orvosszakértők szimulánsnak minősítették Matuskát és a törvényszékek ítéletükben kimondták, hogy a titokzatos Leó szellemet Matuska maga találta ki,

hogy a merényletek igazi okát és esetleges büntársait ne kelljen megneveznie.

Tegnap először történt, hogy kihallgatása alkalmával nem említette Matuska a titokzatos Leót, hanem azt mondta, hogy a merényleteket egy szervezet megbízásából követte el.

Matuska ezt a vallomását a steini fegyházban tette egy igazságügyi tisztviselő és dr. Hein Ottó bécsi ügyvéd jelenlétében, aki megerősítette az értesülést és a következőket mondta:

— Egy polgári perben szükségem volt Matuska Szilveszter jegyzőkönyvi vallomására. Az igazságügyminisztériumtól engedélyt haptam, hogy a steini fegyházban meglátogathassam és egy igazságügyi tisztviselő jelenlétében az említett polgári perben kihallgathassam őt. A kihallgatásról szabályos jegyzőkönyv készült, amelyet Matuska természetesen aláírt.

— Matuska kijelentette, hogy még két merényletet kellett volna elkövetnie, de közbejött bécsi letartóztatása. Matuska előttem és a hivatalnokok előtt nem beszélt Leó szellemről, hanem legnagyobb megdöbbenésünkre kijelentette, hogy

a merényletek végrehajtásával egy szervezet bízta meg.

Arra a kérdésemre, hogy milyen szervezet volt ez és kiből állott, nem akart válaszolni.

— Elmondattam vele újból a biatorbágyi merénylet előkészítését és végrehajtását. Matuska minden kérdésemre összefüggő választ adott. Leóról szó sem volt, úgy látszik, az egész Leó-mesét már maga is unja. Azt hiszem, hogy

egy újabb törvényszéki tárgyalás nagy meglepetéseket hozna Matuska büntársait és a merényletek igazi célját illetően.

## A „MERA” Autobusz-vállalat

ezuton hozza a n. é. közönség szives tudomására, hogy f. hó 15-től kényelmes új kocsival autobusz-járatot indított.

**ARAD** Radna—Radna—Lipova—Dorgos—Bata—**DEVA** közötti utvonalon. **L. 150**  
Tela—Birchis—Şavarsin—Dobra—Menetidj Aradról Devara

**Gyors.** Indulás: Aradról reggel 5-kor. Erkezés Devara d. e. 8.45.kor  
Devaról d. u. 4-kor. Aradra este 7.45-kor Indulás Fekete Bárány étteremtől. **Pontos.**



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A kereskedők és iparvállalatok győzelmével ért véget az egészségi díjak ellen indított küzdelem

**Az illetéket csak azok a vállalatok és kereskedők kötelesek fizetni, akik 1930. július 14. után kezdték meg működésüket — De hogyan kapják vissza a régi cégek a tőlük tévesen behajtott magas díjakat?**

Az aradi és aradmegyei kereskedők, vállalkozók és iparosok tudvalevőleg éveken át elkésztett küzdelmet folytattak az 1930. július 14-én életbe lépett egészségügyi törvény alapján fizetendő egészségi díjak miatt, mert a törvényt és az ezzel kapcsolatos népjóléti minisztériumi rendeletet a vidéki hivatalok tévesen hajtották végre és nagy károkat okoztak az érdekelt üzletbereknek. A vármegyei orvosi hivatalok ugyanis arra utasították a vidéki hatósági orvosokat, hogy a törvényben felsorolt egészségi vizsgálati díjakat az összes kereskedőtől, iparosoktól és vállalkozóktól hajtassák be, tekintet nélkül arra, hogy az illetők 1930. július 14. előtt vagy azután kezdték-e meg működésüket. Mivel ezek a taksák elég magasak, ez a rendelkezés súlyosan érintette az önálló üzletbereket, de különösen a kis existenciákat, a fűszer- és vegyeskereskedőket, akik a nehéz gazdasági viszonyok miatt alig bírták magukat és családjukat fenntartani s adókat kifizetni.

A taksák miatt az aradi Kereskedelmi és Ipar-kamarában tartott gyűléseken is sokat panaszkodtak az érdekelt kereskedők és vállalkozók és a Kamara vezetősége — a többi érdekképviselővel együtt — több feliratot intézett a népjóléti minisztériumhoz. Ugyanerre az álláspontra helyezkedett a bucaresti-i Kereskedelmi és Iparkamara, valamint a Kamarák Országos Szövetsége is. Az egész országban súlyos adatokat sorakoztattak fel, különösen a vegyészeti ipari cégek, a melyektől egyes helyeken egészségi taksa címén sokezer lejt követeltek a különböző fórumok.

A Kamarák felterjesztéseikben rámutattak arra, hogy a törvényeknek sehol sincs visszaható erejük, tehát az egészségügyi illetékeket nem szabad az olyan cégektől is követelni, amelyek

1930. július 14. előtt alakultak. De a népjóléti minisztérium — habár igen sok alsófoku bírósági ítélet is igazolta a kamarai felterjesztések helyességét — mégis arra az álláspontra helyezkedett, hogy a törvénynek visszaható ereje van. A vidéki egészségügyi hatóságok ez alapon az összes önálló fűszer- és vegyeskereskedőtől visszamenőleg is követelték az említett taksákat és egészségügyi bizonyítványok kiváltását, amelyek jelentős összegeket emésztettek fel.

Legutóbb a lasi-i ítéletábra, mint felülvizsgálati fórum, szintén foglalkozott ilyen konkrét ügyekkel és kimondta, hogy az egészségügyi taksák fizetésére nem kötelezhetőek azok, akik 1930. július 14. előtt szerezték meg működési engedélyüket. A táblai döntés alapján a népjóléti és egészségügyi minisztérium is megváltoztatta eddigi álláspontját és 13.018. számú határozatában — amelyet lekiültött az összes kereskedelmi és ipari, valamint közgazdasági fórumokhoz, leszögezte, hogy az egészségügyi illetékek csak azoktól a kereskedőtől szedhetők, akik 1930. július 14. után kaptak telepengedélyt, iparigazolványt vagy cégbejegyzést.

De ha az ipartelep helyét megváltoztatják vagy ha tulajdonos-változás történik, úgy még az esetben is fizetni kell az egészségi taksákat, ha az üzlet eredetileg 1930. július 14. előtt kezdte meg törvényesen működését. A népjóléti minisztérium határozata és körrendelete bizonyára megnyugvást kelt a régi cégek körében, de felvetődik az a kérdés: hogyan és mikor fizetik vissza a tévesen inkasszált egészségi illetékeket azoknak a cégeknek, amelyeket a törvény és a fenti miniszteri rendelet teljesen felmentett a taksa fizetése alól.

## Az Ausztriába exportált háziszárnyasok és tojás ellenértékét turisztikai és fürdőzési célokra engedélyezte a kormány

**Leérkezett Aradra a román-osztrák új fizetési szerződés végrehajtás utasítása — Az egyezmény szerint, csak később állapítja meg a Jegybank az exportból befolyó devizák egy részének árát — Fellendül az aradvidéki áruk kiviteli forgalma**

Néhány nappal ezelőtt röviden megemlékeztünk arról, hogy Bucarestben aláírták az Ausztriával kötött új fizetési egyezményt, amelynek a két ország közötti kereskedelmi forgalomban igen nagy jelentősége van. Ugyanis ezidőszent Ausztria rendkívül sok árut vásárol tőlünk és kompenzációs alapon és mi is jelentős mennyiségű iparcikket importálunk onnan. Az új fizetési egyezmény életbe lépésétől és az ügyletek lebonyolításáról a Banca Nationala központi igazgatósága szentes utasítást küldött az aradi fiókintézetéhez és a román-osztrák fizetési egyezmény nagyfontosságú rendelkezéseiről az alábbi részleteket közöljük:

Az 1935. május 15-ig tőlünk Ausztriába exportált áruk pénzügyi része magánkompenzáció (csere) alapján bonyolítódik le exportőrjeink és az osztrák importőrök között, a két ország nemzeti bankjainak együttes engedélyével.

A május 15. után exportált petroleum és melléktermékeinek átvételei árából 25 százalékot devizában fizetnek ki az osztrák vevők. A befizetés az osztrák nemzeti banknál történik arra a számlára, amit az a Banca Nationala a Romániai javára nyit. A Banca Nationala hivatalos árfolyamon számolja el az így kapott devizát a mi exportőrjeinkkel. A vételár 75 százalékát magánkompenzációval számolják el, szintén a két ország jegybankjának autorizálásával.

A petroleumon, a háziszárnyasokon és a tojáson kívüli összes többi export árucikkeink pénzügyi részét az alábbi módon bonyolítják le az exportőrök: A vételár 10 százalékát az osztrák vevő sillingben fizeti be Ausztria jegybankjához a „Banca Nationala a Romániai” számlájára, amely ezt hivatalos árfolyamon számolja el. A vételár 55 százalékát magánkompenzációval a Banca Nationala utján és hivatalos árfolyamon számolják el, a fennmaradó 35 százalékot szintén magánkompenzáció utján, de szabad deviza árfolyamon fizetik ki.

A baromji- és tojásexport egész vételárát az osztrák nemzeti bankhoz fizetik be az osztrák vevők a Banca Nationala a Romániai számlájára, ezt az összeget a tőlünk Ausztriába utazó fürdőzők és turisták számára fogják kiutalni, hogy a két ország közötti fürdő és turisztikai összeköttetés fennakadást ne szenvedjen. A silling ellenértékét a Banca Nationala által ezután megállapítandó árfolyamon — de nem hivatalos árfolyamon — fogják megkapni a mi áruexportőrjeink.

A fizetési egyezménynek különösen ez a része érinti Aradot és környékét, tehát az egész Banatot, mert innen már hosszú idő óta sok háziszárnyast és tojást visznek ki Ausztriába. Ezek az exportőrök tehát csak ezután tudják meg, hogy árucikkeik ellenértékét milyen árfolyamon kapják meg a Jegybanktól.

Az Ausztriából hozzánk importálandó áruk vételárát is magánkompenzáció utján a két ország jegybankjainak engedélyével egyenlítik ki. A mi importőrjeink a kompenzációs összeget valamelyik felhatalmazott bankhoz fizetik be és ugyan- csak autorizált bank utján, vagy közvetlenül keres magának olyan áruexportőrt, akivel az összeget kompenzáthatja. Ha ez megtörtént, akkor a Banca Nationala bucaresti kliring osztályánál, (illetve vidéken a fiókintézeteknél) Comp. típusu úrlapon kéri a kompenzációt és csatolja az összes igazoló iratokat. Csatolja továbbá az osztrák nemzeti bank igazolását is, hogy az osztrák jegybankot megillető kvótát az osztrák importőr letétele helyezte a Banca Nationala a Romániai számlájára. A két ország jegybankjainak jóváhagyása után valamelyik felhatalmazott bank az importőr által befizetett lejt ezután kifizetheti annak az exportőrnek, akivel a kompenzációs ügyletet megkötötte.

Az ezer sillingnél (kb. 28 ezer leinél) kisebb értékű, Ausztriából behozandó áruk vételárát közvetlenül a Banca Nationala a Romániaihoz fizetik be a vevők A, B, C, jelzésű úrlapokon.

## Basarabiában kitünő a mezőgazdasági helyzet

**Ahol sem fagy, sem árvíz nem gyöngítette meg a termést.**

Mint Bucarestből jelentik, Cicero Gorciu, a földművelésügyi minisztérium államtitkára több hétig tartózkodott Basarabia északi vármegyében, amelyekben tudvalevőleg óriási kiterjedésű termőföldek vannak. Az államtitkár tegnap érkezett haza és beszámolt tapasztalatairól, amelyek azt igazolják, hogy azon a vidéken kielégítő az időjárás és ennek megfelelően kitünő buza-, kukorica- és gyümölcsstermés várható.

— Mezőgazdasági szempontból — mondta Gorciu államtitkár — Basarabia északi része kitünő állapotban van, a termőföldeket mindenütt jól megművelték és ugyiszólván minden talpalt. nyi helyet beültettek. A földművelésügyi minisztérium utasításait pontosan betartották és a jó eredmény nem is marad el. Különösen sok lesz a takarmánynövény, gabona és gyümölcs. A veteményekben a hideg semmi kárt sem tett, de a háziállatok sokat szenvedtek. A juhtenyésztés is teljesen kifogástalan, mert az ottani mezőgazdasági Kamarák is feladatuk magaslatán állanak.

— MEGKEZDTEK AZ EXPORT PRÉMIUMOK FIZETÉSÉT. Mint Bucarestből jelentik, a nemzeti exporthivatal tegnap megkezdte a kiviteli prémiumok fizetését. Egyelőre nem a teljes összeget folyósítják, hanem csak részletekben fizetik ki a prémiumot.

— ELMARAD A BENZIN MEGDRÁGÍTÁSA. Bucarestből jelentik: Megirtuk, hogy a Distribuția petrolumtársaság felemelte termékei árát. A kereskedelemügyi miniszter erőlyes tiltakozó lépésének eredményeként a társaság ma közölte, hogy eláll a benzin áremelésétől.

— Áruexport Constantan keresztül. E hó 16-án a constantai kikötőn át az alábbi árukat exportálták: Francia-, Olasz- és Görögországba, Hollandiába 13 millió kiló petrolumterméket. Palesztinába 15.000 kiló paszulyt, 28 ezer kiló vegyes árut.

— SVÉDORSZAG PÉNZE ELLEN IS ERŐS TAMADÁST INDITOTTAK AZ ÜZEREK. Stockholmból jelentik: A kormány javaslatot terjesztett a parlament elé, amelyben azt kívánja: hatalmazza fel a törvényhozás a jegybankot arra, hogy 1936. február 1-ig megtagadhassa a papírpénznek aranyra való beváltását. Svédország jegybankja is aranyalapon áll és mivel a svéd korona ellen is alattomos támadást intéztek az aranyalap ellenségei, a kormány védekezni akar az üzerek ellen. A képviselőház legközelebb foglalkozik a valutavédő javaslattal és valószínűleg elfogadja azt, mert csak így bírja megakadályozni a svédkorona ellen megkezdett üzemeket és így lehet megszüntetni az arany teaurálását, vagy külföldre csempészését.

— Nehézségek támadtak az Ausztriának eladott 1600 vagon buza szállítása körül Bucarestből jelentik: Az Ausztriának eladott 1600 vagon búzáról a napokban az a hír érkezett Brailából, hogy onnan már elindították. A bécsi nagy gabonacégek tájékoztalanok voltak erről és telefonon felvilágosításokat kértek Bucarestben, ahol megállapították, hogy a buza még mindig Brailában van. A gabonaexport szindikátus elnöke a kereskedelmi minisztériumban közbenjárt a szállítást megkezdése iránt.

**Legényelmesebben és legolcsóbban  
a S. M. R. (Serviciul Maritim  
Román) gőzöseivel utazhat:**

**Palesztinába és Egyiptomba.**

**Olcsó társasutazási árak.**

**Pontos és megbízható ellátás.**

Információkért forduljon a S. M. R. képviselőjéhez:

**Künstler A.  
Utazási irodához**

**Arad, Bulev. Regina Maria 24.**

## Névtelen levélíró leplezte le

### Castiglioni butorcsempészési terveit

Olaszországba akarták „átmenteni” Castiglioniék a Bécsben elzúlogosított drága butorait. — Negyvenezer schillingre becsülik az elcsomagolt műtárgyak értékét

Bécsből jelentik: A bécsi társasági körök feltűnő esemény foglalkoztatja. A gráci Kentschker & Co. bankház kérésére a bécsi gazdasági rendőrség lefoglalta a Castiglioni-házaspár butorainak nagyrészt, amelyet Olaszországba akartak szállítani.

A bécsi lapok az utóbbi időben ismételt is foglalkoztak azzal a perrel, amelyet az említett gráci pénzintézet Camillo Castiglioni, az ismert pénzember és neje ellen indított egy százezer schillinges kölcsön miatt. Castiglioni 1934. elején váltót adott erről a százezer schillingről és kötelezettséget vállalt arra, hogy hat hónap alatt visszafizeti. Fedezetképpen kinnlák fel Castiglioni Grundsee melletti pazar fényvüzéssel berendezett villáját is. Ebben a villában, amelyet 500 ezer schillingre becsültk, foglaltak valamikor helyet Castiglioni híres műgyűjteményének tárgyai is, amelyeket a neves pénzember annakidején Amsterdamban vitt aukcióra.

Amikor hat hónap múlva Castiglioni nem fizetett, a gráci bankház pert indított Castiglionié ellen s a bécsi törvényszék kötelezte is Castiglioniét a százezer schilling megfizetésére. Castiglionié fellebbezést adott be, úgy hogy az ügyben jogerős ítélet még nem hangzott el. Közben a Kentschker & Co. céget valaki levélben figyelmeztette arra, hogy a Castiglioni-házaspár a bécsi palotájukban és a Grundsee melletti villában levő értékes butorok nagyrészt Milánóba akarja szállíttatni.

Ennek a névtelen levélnek alapján fordult a bank ügyésze, dr. Jakopp a gazdasági rendőrséghez, amelyet arra kért, hogy legyen segítségére a biztosítási végrehajtás foganatosításában. Megállapítást nyert, hogy Castiglioni valóban megbízást adott egy nagy szállító-cégnek, hogy járjon közbe a hatóságoknál a butorok vámentes elszállíttatása érdekében arra való hivatkozással, hogy a butorok elvittele költözés miatt történik. A rendőrség a már becsomagolt butorok és az ötven ládában elhelyezett különböző értékek elszállíttatását megakadályozta, az ügyvéd pedig ezeket a tárgyakat lefoglalta. A foglalás munkája egyébként még heteket vehet igénybe, mert minden egyes ládát ki kell bontani és külön-külön kell megállapítani, hogy azok tartalma mennyit ér. Az eddig lefoglalt butorok és különböző tárgyak értéke eléri a negyvenezer schillinget.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, MÁJUS 18.

Bucuresti, 20.20: Keleti zene lemezek. 21: Rádiózenekar énekkarral. Brahms: Rinaldo, szimfonikus költemény. 22: Üzenetek. 22.20: Nottara szimfonikus műveiből 30 éves működésének ünnepe alkalmából. Rádiózenekar a szerző vezetésével. 23.45: Vendéglői zene. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Stein Aurél téli utja a sivatagban. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Az 1. honvédegyalozred zenekara. 2.30: Szmirnov Szergej balalajka-zenekara. 5.10: A Rádióélet meseórája. 6: A távolbalítás mai helyzete és fejlődése. 6.30: Székely Julia zongorázik. Chopin-művek. 7: Zakariás János előadása. 7.25: Rác Zsiga és cigányzenekara. 8.15: „Ujjé a ligetben.” Vidám est. Rendező: Bánóczy Dezső dr. 10.30: A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. „A daloló, muzsikáló Bécs”. 11.45: Balogh Bandi és cigányzenekara muzsikál. 12.20: Vajda Sándor—Pártos Ernő jazz-zenekarának műsora — Bécs. 13: Klasszikus lemezek. 14.20: Opera- és operettegyüttesek lemezek. 15: Wagner-lemezek. 18.40: A rendőrsportegylet fuvószenekara. 19.35: Népdalokat és néptáncokat tanulunk. 20.55: Callimachos fuvolaművész játéka. 21.35: A szimfonikus hangversenye. — Belgrád. 17.20: Lemezek. 17.50: Szórakoztató zene. 18.30: Davidova énekesnő dalai. 20: Lemezek. 21: Gyermekkar. 21.20: Krztics: Kostana, szimf. zenével. 23.30: Vendéglői zene. 24: Tánclemezek. — Berlin. 19.15: Bock: Költözködési ballada Einegg zenéjével. 20.25: Flemming—Hornig: Fuvós szerenád. 20.40: Esti visszhang. 22: Egy századútnep közvetítése. Utána: Rádiózenekar. Éjjeli hangverseny. Deutschlandsender. 17: Köln. 19.45: Vidám zene, lantdalokkal. 21: Hírek. 21.10: Hétfégi est. 23: Hírek. 24: Tánczene. — Köln. 17: Vidám zene és népdalok. 19.15: Kamarakar. 19.50: Dvorzsák: F-dur zongoránegyves. 20.30: Mikrofonriport egy vasúti átrakodásról. 21.10: Utazás az ismeretlenbe, nagy tarka est. — Leipzig. 19.50: Könnyű zene. 21: Hírek. 21.10: Részletek Strauss J.: Waldmeister. Millöcker: Az elátkozott kastély. Suppé: Boccaccio. Nedbal: Lengyelvér operettkéből. 23: Hírek, sport. 23.30: Tánczene. — Milano. 18.05: Tánczene. 20: Hírek. 21.50: Szimfonikus hangverseny. — Pozsony. 12: Rádiózenekar. Szórakoztató zene. 13: Lemezek. 18.50: Magyar műsor. 23.15: Magyar hírek. Utána: Kassa.

## Fizessen elő

### az „Aradi Közlöny”-re!

Egy évre	Lei 840.—
Félévre	„ 420.—
Negyedévre	„ 210.—
Egy óra	„ 70.—

Külföldre havonta 50.— Lei-jel több.

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.

Fiókkiadóhivatal Bul. Regina Maria 19.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### LEVELEZÉS.

„AKÁC” jellegű levél van az Aradi Közlöny fiókkiadójában. 2978

„Magánzó”-nak levele van a fiókkiadóhivatalban, kérem átvenni. mivel sem május 1-én, sem 2, vagy 8-án nem bírtunk a jelzett helyen lenni. 3080

### ALKALMAZÁS.

Bejárónő jobbizonyítvánnyal szobaleányok felvétetik. Jelentkezni d. u. 3-4-ig Neuman-palota, II. em. 30. 3037

JÓ bizonyítvánnyal rendelkező mindenek felvétetik. Bul. Gen. Dragalina 16, földszint 2. 3040

### LAKÁS.

GYERMEKKORHAZ mellett szép tiszta lakás 2 szoba, elő és fűdőszótával olcsó árban kiadó. Bővebbet: Czernoczký cipőüzlet, Str. Eminescu 20-22. 3045

## HUNGARIA

### Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

KERESSEK a Cen'ral-mozi környékén különbejáratu. kimondottan diszkrét butorozott szobát. Ajánlatokat „Jóllizető” jellegre a fiókkiadóba kérek.

Különbejáratu butorozott szoba június 1-re kiadó, esetleg teljes ellátással. Str. Ioan Calvin 13.

### ÜZLETEK.

Chisineu-Cris piacterén a Főuton újonnan épült üzletházban modern üzlethelyiségek június hó 15-ére kiadó. Felvilágosításokkal szolgál Transilvânia-cég Chisineu-Cris 3044

ARADMEGYEI köz. égben gyógyszerár bérbeadó. Bővebb felvilágosítást a tulajdonos ad. Cim a kiadóban. 3085

## KÖNYVEK

Tarzan és Opar kincsel. Burroughsnak Tarzan-sorozata valóságos diadalutató járt meg az egész világon, regény, film formájában. Gazdag cselekmény, meglepő fordulatok, érdekes jellemek, bájos nőalakok, friss, közvetlen mesemondás szerezték meg ennek a könyvsorozatnak a világsikerét. Burroughs: „Tarzan” világ-hírű regényei új, olcsó kiadásban kötetenként füzve 63 lei, vászonkötésben 96 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagnál: Cluj. Kérje a Tarzan-sorozat és Pantheon-újdonságok teljes jegyzékét.

Az 1934. évi Mikszáth Kálmán-pályadíj nyertese, Gergely Márta: „En, Máthé Erzsébet” című regénye egy fiatal szövő-munkáslány története, aki sokszáz társnőjével lakik együtt a nagy gyár munkástelepén. A lányok között akad mindenféle természetű: jó, rossz, szép, csunya, férfies és megközelíthetetlen Paraszt-lány és városbeli. Felváltva dolgoznak nappali és éjjeli csoportokban, beköszörlők a várost, sztrájkolnak, civakodnak, megbékülnek, leveleket írnak távollevő férfiaknak, vagy kuporgatják bérüket, hogy egyszer majd családot alapítsanak falujukban. Mindegyik éli a maga kis életét, hajlama és természete szerint. A Pantheon „Jó Könyvek” sorozatában jelent meg. Minden kötet elsőrangú papíron, füzve 50, egyszászszonkötésben 80 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagneál: Cluj.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## NYILTER.

E rovat alatt közöttekért nem vállalunk felelősséget.

### Nyilatkozat.

Cukor János, aradi lakos birtokába került 3 db., egyenkint 10.000 leiről szóló általam aláírt bon és pedig a következő szöveggel: az egyik: érvényes és esedékes 1935. május 20-án, — a második: érvényes és esedékes 1935. május 25-ikén és a harmadik: érvényes és esedékes 1935. május 30-ikán.

Tekintettel arra, hogy ezen bönokat megtevesztésem folytán állítottam ki, azokat érvénytelennek nyilvánítom.

Arad, 1935. május 17-én.

Zsédely István.

### Felhívás!

Az Aradi Vendéglősök Szindikátusa értesíti a városi és megyei tagokat, hogy Márton Ludovic inkasszálo május 15-től kilépett a szindikátus alkalmazásából.

Figyelmeztetjük tagjainkat, hogy semmi néven nevezendő inkasszálost nem eszközölhet a szindikátus nevében.

Elnökség.

Jómenetelű fürdő rögtön kiadó elköltözés miatt. Cim a kiadóban. 3041

### VÉTEL ÉS FLADÁS

Cserépkályhák, legolcsóbbak és legjobbak: Baloghnál, Str. Cuza Voda 50. — Javitást vállal.

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

TAVASZI KIARUSITAS a Comis-sioba! Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, náloszoba 2500-tól, Zongora 12 500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubfotel 1500 lei, salon garnitúrák 8000 leitől, konyhakredencek 700, ezüst tárgyak 3.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tükrös szekrény, gyermek ágyak, disztárgyak, festmények. Zalogtárgyakra a legmagasabb árszereket csak az általunk képviselt tímisoarai zálogház foglósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácla mellett. 4639

SIENSEN eladó dolgait beadni a Comis-sioba, Ármegjelölésével, kiteszük reklám kirakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindenki kirakatunkat!

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépet tisztítására kisebb tételtlen keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100